



# bluetooth headset



4	<b>GB</b>	User's manual	80	Warranty card
10	<b>LT</b>	Vartotojo gidas	81	Garantinis lapas
16	<b>LV</b>	Lietošanas instrukcija	82	Garantijas lapa
22	<b>EE</b>	Kasutusjuhend	83	Garantiileht
28	<b>PL</b>	Instrukcja obsługi	84	Karta gwarancyjna
35	<b>DE</b>	Bedienungsanleitung	85	Garantieblatt
42	<b>FI</b>	Kayttoohje	86	Takuulomake
48	<b>SE</b>	Bruksanvisning	87	Garantisedel
54	<b>RO</b>	Manual de utilizare	88	Fișa de garanție
60	<b>BG</b>	Ръководство за употреба	89	Гаранционен лист
68	<b>RU</b>	Инструкция пользователя	90	Гарантийный талон
73	<b>UA</b>	Інструкція	91	Гарантійний лист

## Introduction

Thank you for purchasing the BH01. Together with Bluetooth mobile phones and other Bluetooth embedded devices. The Bluetooth headset BH01 allows you freedom to make and receive calls while on the move or in the office. You can connect the headset to a compatible phone that supports Bluetooth wireless technology.

*Please read the user's manual to make the best use of this headset and its many features.*

## Bluetooth wireless technology

Bluetooth wireless technology makes it possible to connect compatible communication devices without using cables. A Bluetooth connection does not require that the phone and the headset be in line of sight, but both devices should be within 10 meters of each other. Connections can be subject to interference from obstructions, such as walls or other electronic devices.

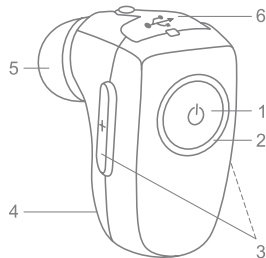
The headset is compliant with Bluetooth Specification 2.0 supporting the following profiles: Headset profiles 1.1 and Hands-Free Profiles 1.5 check with the manufactures of other devices to determine their compatibility with this device.

There may be restrictions on using Bluetooth technology in some locations. Check with your local authorities or service provider.

## Overview

The headset contains the following parts as shown in the figure:

1. Answer/end key.
2. Led Indicator (red/blue)
3. Volume up (+) and volume down (-) buttons
4. Microphone
5. Earphone
6. Charger socket



Before you can start using the headset, you must charge the battery and pair the headset with a compatible phone.

*Note: Parts of the headset are magnetic. Metallic materials may be attracted to the headset. Do not place credit cards or other magnetic storage media near the headset, because information stored on them may be erased.*

## Charger and batteries

Check the model number of any charger before using it with this device. The Bluetooth headset is intended for use with the chargers that is included in the package.

### Charge the battery

This device has an internal, rechargeable battery. It connects the charger cable to the headset.

1. Connect the charger to a wall outlet. The red indicator light is displayed during charging. If charging does not start, disconnect the charger, plug it again, and retry. Charging the battery fully may take up to 2 hours.
2. When the battery is fully charged, the red indicator light will turn off. Disconnect the charger from the wall outlet and the headset.

The fully charged battery has power for up to 4 hours of talk-time or up to 200 hours of standby time. However, the talk and standby times may vary when used with different mobile phones, products that use a Bluetooth connection, usage settings, usage styles, and environments.

When the battery is running out of power, the red indicator light starts to flash.

## Switch the headset on or off

To switch on, press and hold the Answer/end key for 3 seconds. The blue indicator light starts to flash.

To switch off, press and hold the power key for 4 seconds until the red indicator light is displayed briefly.

## Pair the headset with a compatible phone

1. Make sure your headset is turned off.
2. Push the answer/end key for 8 seconds until the blue and red light flashes alternately.
3. Activate the Bluetooth feature on the phone, and set the phone to search for Bluetooth devices. See the user guide of your phone for instructions.
4. Select the headset (BH01) from the list of found devices.
5. Enter the password code 0000 to pair and connect the headset to your phone. In some phones you may need to make the connection separately after pairing. See the user guide of your phone for details. You only need to pair the headset with your phone once.
6. If the pairing is successful, the headset's blue light will flash 3 times briefly for the first time follow by a single flash every 7 seconds. The headset's name appears in the phone menu where you can view the currently paired Bluetooth devices.

## Disconnect the headset from the phone

To disconnect the headset from your phone (for example, to connect the phone to another Bluetooth device) do one of the following:

- Switch off the headset.
- Disconnect the headset in the Bluetooth menu of your phone.
- Move the headset more than 10 meters (30 feet) away from the phone.

You do not need to delete the pairing with the headset to disconnect it.

## Reconnect the paired headset to your phone

To connect the headset to your phone, switch on the headset, make the connection in the Bluetooth menu of your phone, or press and hold the Answer/end key.

You can set your phone to connect with the headset automatically when the headset is switched on. See the user guide of your phone for details.

## Troubleshooting

If you cannot connect the headset to your phone, do as follows:

- Ensure that the headset is charged, switched on, paired with and connected to your phone.
- Ensure that the Bluetooth feature is activated on your phone.
- Check that the headset is within 10 meter (30 feet) of your phone and that there are no obstructions between the headset and the phone, such as walls or other electronic devices.

## Call handling

### **To make a call**

Use your phone in the normal way when the headset is connected to your phone.

### **To answer a call**

Press the Answer/end key, or use the phone keys. If the automatic answer function is set on, the phone automatically answers the incoming call after one ring.

### **To end a call**

Press the answer/end key or use the phone keys.

### **Redial the last dialed number**

Press and hold Volume up (+) key for 3 second to redial the last dialed number (if your phone supports redialing with this device).

### **Voice dialing (dialing a number by saying a name)**

It is possible to make a call directly from the headset using voice recognition. To use this voice dialing function, your mobile phone must provide this option and corresponding voice samples must have been recorded.

#### **Step-1**

Press the Answer/end button of the headset one time, you will hear a beep prompt.

#### **Step-2**

When you hear a short tone, say the name of the person you wish to call loudly.

## Adjust the earphone volume

### **Volume up**

While in conversation, press the Volume up (+) button to increase the volume.

### **Volume down**

While in conversation, press the Volume down (-) button to decrease the volume.

## Adjust the microphone volume

If you want to mute the microphone, press and hold Volume up (+) button for 3 seconds till you hear a beep. Release the button and the microphone is muted. When microphone is muted you hear sort beep signals from BH01 earphone. If you want to unmeet the microphone, press and hold Volume up (+) for 3 seconds again till you hear a beep.

## Switch the call between phone and headset

During a conversation, press and hold the Answer/end button for 3 Seconds, the BH01 will be switched off and the call will be transferred to your mobile phone. If you want to transfer the call back to your BH01 press and hold the Answer/end for 3 seconds till you hear a beep. Release the button and the call is transferred back to your BH01.

## Battery information

Your device is powered by a rechargeable battery. The full performance of a new battery is achieved only after two or three complete charge and discharge cycles. The battery can be charged and discharged hundreds of times, but it will eventually wear out. Recharge your battery only with compatible chargers designated for this device.

Unplug the charger from the electrical plug and the device when not in use. Do not leave a fully charged battery connected to a charger, since overcharging may shorten its lifetime. If left unused, a fully charged battery will lose its charge over time.

Never use any charger that is damaged.



Leaving the device in hot or cold places, such as in a closed car in summer or winter conditions, will reduce the capacity and lifetime of the battery. Always try to keep the battery between 15°C and 25°C (59° F and 77° F). A device with a hot or cold battery may not work temporarily, even when the battery is fully charged. Battery performance is particularly limited in temperatures well below freezing.

Do not dispose of batteries in a fire as they may explode. Batteries may also explode if damaged. Dispose of batteries according to local regulations. Please recycle when possible. Do not dispose as household waste

## Care and maintenance

Your device is a product of superior design and craftsmanship and should be treated with care. The suggestions below will help you protect your warranty coverage.

- Keep all accessories and enhancements out of the reach of small children.
- Keep the device dry. Precipitation, humidity, and all types of liquids or moisture can contain minerals that will corrode electronic circuits. If your device does get wet, allow it to dry completely.
- Do not use or store the device in dusty, dirty areas. Its moving parts and electronic components can be damaged.
- Do not store the device in hot areas. High temperatures can shorten the life of electronic devices, damage batteries, and warp or melt certain plastics.
- Do not store the device in cold areas. When the device returns to its normal temperature, moisture can form inside the device and damage electronic circuit boards.
- Do not drop, knock, or shake the device. Rough handling can break internal circuit boards and fine mechanics.
- Do not use harsh chemicals, cleaning solvents, or strong detergents to clean the device.
- Do not paint the device. Paint can clog the moving parts and prevent proper operation.

All of the above suggestions apply equally to your device, battery, charger, or any enhancement. If any device is not working properly, take it to the nearest authorized service facility.

## Įžanga

Naudojantis „Bluetooth“ laisvų rankų įranga, galima skambinti ir priimti skambučius keliaujant arba dirbant biure. Galite prijungti laisvų rankų įrangą prie suderinto telefono, palaikančio „Bluetooth“ belaidę technologiją.

Prieš naudodamiesi šia laisvų rankų įranga, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Taip pat perskaitykite savo telefono naudojimo instrukciją, kurioje pateikiama svarbi informacija apie saugą ir techninę priežiūrą. Laikykite laisvų rankų įrangą mažiems vaikams nepasiekiamoje vietoje.

## „Bluetooth“ belaidė technologija

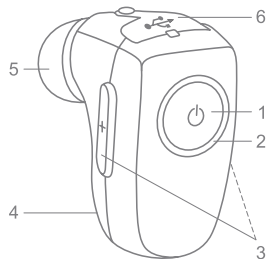
„Bluetooth“ susijungimui nereikia, kad telefonas ir laisvų rankų įranga būtų tiesiogiai vienas prieš kitą, tačiau abu prietaisai turi būti 10 metrų (30 pėdų) atstumu vienas nuo kito. Susijungimui gali trukdyti tokios kliūtys, kaip sienos ar kiti elektroniniai prietaisai.

Laisvų rankų įrangą suderinama su „Bluetooth“ specifikacija 2.0, palaikančia šiuos profilius: laisvų rankų įrangos profilis 1.1 ir laisvų rankų profilis 1.5. Kad nustatytumėte kitų prietaisų suderinamumą su šiuo prietaisu, žr. gamintojo informaciją. Kai kuriose vietovėse gali būti „Bluetooth“ technologijos naudojimo apribojimų. Pasikonsultuokite su jūsų paslaugos tiekėju.

## Apžvalga

Laisvų rankų įrangą sudaro paveiksle parodytos detalės:

1. Įjungimo / išjungimo mygtukas
2. Šviesos diodo indikacinė lemputė (raudona / mėlyna)
3. Garso didinimo (+) ir mažinimo (-) mygtukai
4. Mikrofonas
5. Ausinė
6. Kroviklio lizdas



Prieš pradėdant naudotis laisvų rankų įranga, reikia įkrauti bateriją ir suporuoti laisvų rankų įrangą su suderinamu telefonu.

**Pastaba.** Laisvų rankų įrangos detalės yra magnetinės. Prie laisvų rankų įrangos gali būti pritraukiami kiti metaliniai objektai. Prie laisvų rankų įrangos nedėkite kreditinių kortelių ar kitų magnetinių laikmenų, nes jose saugoma informacija gali būti ištrinta.

## Kroviklis ir baterijos

Prieš naudodami bet kokį kroviklį, patikrinkite jo modelio numerį. „Bluetooth“ laisvų rankų įrangai BH01 skirti krovikliai yra įdėti pakuotėje.

### Baterijos įkrovimas

Prietaisas turi vidinę pakartotinai įkraunamą bateriją. Ji prijungia kroviklio kabelį prie laisvų rankų įrangos.

1. Prijunkite kroviklį prie kištukinio lizdo. Įkrovimo metu dega raudona indikacinė lemputė. Jeigu įkrovimas neprasideda, atjunkite kroviklį ir prijungę jį vėl pabandykite iš naujo. Bateriją pilnai įkrauti gali užtrukti 2 valandas.
2. Kai baterija pilnai įkrauta, raudona indikacinė lemputė užgęsta. Atjunkite kroviklį nuo kištukinio lizdo ir laisvų rankų įrangos.

Pilnai įkrauta baterija turi pakankamai galios iki 4 valandų pokalbių arba iki 200 valandų budėjimo būsenoje. Tačiau pokalbių ir budėjimo būsenos trukmė gali kisti priklausomai nuo skirtingų mobiliojo ryšio telefonų, gaminių su „Bluetooth“ jungtimi, naudojimo nuostatų, būdo ir aplinkos.

Kai baterija senka, pradeda mirksėti raudona indikacinė lemputė.

## Laisvų rankų įrangos įjungimas ir išjungimas

Norėdami įjungti, paspauskite ir palaikykite „Įjungimo ir išjungimo“ mygtuką 3 sekundes. Pradės mirksėti mėlyna indikacinė lemputė.

Norėdami išjungti, paspauskite ir palaikykite „Įjungimo ir išjungimo mygtuką“ 4 sekundes, trumpai žybtels raudona indikacinė lemputė.

## Laisvų rankų įrangos poravimas su suderintu telefonu

1. Įsitikinkite, kad jūsų laisvų rankų įranga yra išjungta.
2. 8 sekundes spauskite atsiliepimo mygtuką, kol pradės pakaitomis mirksėti mėlyna ir raudona lemputės.
3. Suaktyvinkite telefono „Bluetooth“ funkciją ir nustatykite telefoną ieškoti „Bluetooth“ prietaisų. Dėl procedūros žr. savo telefono naudojimo instrukciją.
4. Iš rastų prietaisų sąrašo pasirinkite laisvų rankų įrangą (BH01).
5. Norėdami suporuoti ir prijungti laisvų rankų įrangą prie telefono, įveskite slaptažodžio kodą 0000. Kai kuriuos telefonus po poravimo reikia prijungti atskirai. Dėl procedūros žr. savo telefono naudojimo instrukciją. Laisvų rankų įrangą su telefonu reikia suporuoti tik kartą.
6. Jeigu poravimas pavyksta, pirmą kartą 3 kartus trumpai sumirksi mėlyna lemputė. Po to kas 7 sekundes sumirksi vieną kartą. Telefono meniu, kur galima peržiūrėti suporuotus „Bluetooth“ prietaisus, atsiranda laisvų rankų įrangos pavadinimas.

## Laisvų rankų įrangos atjungimas nuo telefono

Norėdami atjungti laisvų rankų įrangą nuo telefono (pavyzdžiui, prijungti telefoną prie kito „Bluetooth“ prietaiso), atlikite vieną iš toliau nurodytų veiksmų:

- išjunkite laisvų rankų įrangą;
- atjunkite laisvų rankų įrangą telefono „Bluetooth“ meniu;
- patraukite laisvų rankų įrangą nuo telefono didesniu nei 10 metrų (30 pėdų) atstumu.

Norint atjungti laisvų rankų įrangą, nereikia ištrinti poravimo.

## Pakartotinis suporuotos laisvų rankų įrangos prijungimas prie telefono

Norėdami prijungti laisvų rankų įrangą prie telefono visų pirma įjunkite laisvų rankų įrangą. Telefono „Bluetooth“ meniu nustatykite jungtį arba paspauskite ir palaikykite „Įjungimo ir išjungimo“ mygtuką.

Galite nustatyti, kad telefonas prisijungtų prie laisvų rankų įrangos automatiškai, kai įsijungia laisvų rankų

įranga. Dėl procedūros žr. savo telefono naudojimo instrukciją.

## Trikčių šalinimas

Jeigu negalite prijungti laisvų rankų įrangos prie telefono, atlikite toliau nurodytus veiksmus.

- Įsitikinkite, kad laisvų rankų įranga įkrauta, įjungta, suporuota ir prijungta prie telefono.
- Įsitikinkite, kad jūsų telefone suaktyvinta „Bluetooth“ funkcija.
- Patikrinkite, ar laisvų rankų įranga yra ne toliau, nei 10 metrų (30 pėdų) nuo telefono ir ar tarp jų nėra tokių kliūčių, kaip sienos ar kiti elektroniniai prietaisai.

## Skambučių valdymas

Norėdami paskambinti, kai laisvų rankų įranga prijungta prie telefono, naudokitės telefonu įprastu būdu.

Jeigu jūsų telefonas prijungtas prie šio prietaiso ir palaiko perrinkimo funkciją, neskambinimo metu paspauskite „Garso didinimo (+)“ mygtuką 3 sekundes.

Jeigu jūsų telefonas, prijungtas prie šio prietaiso, palaiko numerio rinkimo balsu funkciją, paspauskite „Įjungimo / išjungimo“ mygtuką ir kai išgirsite trumpą pyptelėjimą, galite padiktuoti asmens, kuriam skambinate vardą.

Norėdami atsilipti į skambutį, paspauskite „Įjungimo / išjungimo“ mygtuką arba naudokitės telefono mygtukais. Jeigu suaktyvinta automatinio atsiliepiamo funkcija, telefonas automatiškai atsiliepia į įeinantį skambutį po vieno skambtelėjimo.

Norėdami užbaigti skambutį, paspauskite atsiliepiamo ir pabaigos mygtuką arba naudokitės telefono mygtukais.

## Laisvų rankų įrangos garso reguliavimas

Norėdami padidinti arba sumažinti garso skambučio metu, naudokitės garso mygtukais.

## Laisvų rankų įrangos mikrofono garso reguliavimas

Jeigu jūs norite išjungti laisvų rankų įrangos mikrofono garsą, palaikykite nuspaudę garso didinimo „(+“ mygtuką 3 sekundes, kol išgirsite pyptelėjimą. Tada atleiskite mygtuką ir mikrofonas bus išjungtas. Kada mikrofonas yra išjungtas jūs girdėsite trumpus pypsėjimus laisvų rankų įrangos ausinėje. Norint vėl įjungti mikrofoną, paspauskite ir palaikykite garso didinimo „(+“ mygtuką 3 sekundes, kol išgirsite pyptelėjimą.

## Skambučio perjungimas tarp telefono ir laisvų rankų įrangos

Pokalbio metu paspauskite „Įjungimo / išjungimo“ mygtuką ir palaikykite 3 sekundes. BH01 išsijungs ir skambutis bus peradresuotas į mobilųjį telefoną. Jeigu jūs norite perkelti skambutį iš telefono į BH01 „Įjungimo / išjungimo“ mygtuką ir palaikykite 3 sekundes, kol išgirsite pyptelėjimą. Tada atleiskite mygtuką ir skambutis vėl bus peradresuotas į BH01.

## Informacija apie bateriją

Jūsų prietaisui energiją tiekia pakartotinai įkraunama baterija. Nauja baterija pradeda veikti visa galia tik po dviejų arba trijų pilnų įkrovimo ir iškrovimo ciklų. Baterija gali būti įkraunama ir iškraunama šimtus kartų, tačiau ilgainiui ji susidėvi. Įkraukite bateriją tik suderinamais krovikliais, skirtais šiam prietaisui.

Kai nenaudojate, atjunkite kroviklį nuo elektros lizdo ir prietaiso. Nepalikite visiškai įkrautos baterijos prijungtos prie kroviklio, nes per didelė įkrova gali sutrumpinti jos naudojimo trukmę. Palikta nenaudojama visiškai įkrauta baterija laikui bėgant išseks.

Niekada nenaudokite pažeisto kroviklio.

Palikus prietaisą karštose ar šaltose vietose, pavyzdžiui, uždarytame automobilyje vasaros ar žiemos sąlygomis, sumažėja baterijos galia ir sutrumpėja naudojimo trukmė. Stenkitės visada laikyti bateriją nuo 15 iki 25 °C (nuo 59 iki 77 °F) temperatūroje. Prietaisas su karšta ar šalta baterija gali laikinai neveikti, net jei baterija visiškai įkrauta. Baterijos veikimas ypač sutrinka mažesnėje nei užšalimo temperatūroje. Nedeginkite baterijos ugnyje, nes ji gali sprogti. Baterijos gali sprogti ir jas pažeidus. Pašalinkite baterijas

pagal vietinius reglamentus. Kai įmanoma, atiduokite perdirbti. Neišmeskite jų kaip buitinių atliekų.

## Priežiūra ir eksploatacija

Jūsų prietaisas yra puikaus dizaino ir meistriškumo gaminy, kuriuo naudotis reikia atsargiai. Žemiau pateikiami patarimai padės užtikrinti nepriekaištingą įrenginio veikimą ir atitikimą garantinėms normoms.

- Laikykite visus priedus ir patobulimus vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prietaisas turi būti sausas. Krituliai, drėgmė ir visokių rūšių skysčiai ar drėgnumas gali turėti mineralų, edančių elektronines grandines. Jeigu jūsų prietaisas sušlampa, leiskite jam visiškai išdžiūti.
- Nenaudokite ir nelaikykite prietaiso dulketose, nešvariose vietose. Gali būti pažeistos jo judančios dalys ir elektroniniai komponentai.
- Nelaikykite prietaiso karštose vietose. Aukšta temperatūra gali sutrumpinti elektroninių prietaisų naudojimo trukmę, pažeisti baterijas ir deformuoti ar išlydyti tam tikrus plastikus.
- Nelaikykite prietaiso šaltose vietose. Kai prietaisas atšyla iki įprastos temperatūros, jo viduje gali susikaupti drėgmė, kuri gali pažeisti elektroninės grandinės komutatorius.
- Nenumeskite, netrankykite ir nekratykite prietaiso. Dėl grubaus elgesio su prietaisu gali būti pažeisti vidinės grandinės komutatoriai ir smulki mechanika.
- Prietaisui valyti nenaudokite šiurkščių chemikalų, valymo tirpiklių ar stiprių ploviklių.
- Nedažykite prietaiso. Dažai gali užkimšti judančias dalis ir sutrikdyti prietaiso veikimą.

Visi anksčiau išvardinti patarimai galioja tiek jūsų prietaisui, tiek baterijai, krovikliui ar bet kuriam priedui. Jeigu kuris nors prietaisas tinkamai neveikia, nuneškite jį į artimiausią įgaliotą techninio aptarnavimo centrą.

## levads

Izmantojot „Bluetooth“ brīvroku ierīci, varat ne tikai zvanīt un saņemt zvanus birojā, bet arī pievienot brīvroku ierīci pie tālruņa, kurš atbalsta „Bluetooth“ bezvadu savienojumus.

Pirms sākat lietot „Bluetooth“ ierīci, uzmanīgi izlasiet brīvroku ierīces lietošanas instrukciju un sava tālruņa lietošanas instrukciju. Brīvroku ierīces un tālruņa lietošanas instrukcijā minētā informācija ir būtiska drošai ierīces lietošanai un tehniskajai apkopei.

Glabājiet brīvroku ierīci bērniem nesasniedzamās vietās.

## „Bluetooth“ bezvadu tehnoloģija

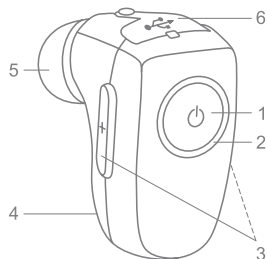
Lai izveidotu „Bluetooth“ brīvroku ierīces pāra savienojumu ar tālruni, nenovietojiet brīvroku ierīci un tālruni tālāk par 10 metriem (30 pēdām) vienu no otra (brīvroku ierīcei un tālrunim nav obligāti jābūt vērstam vienam pret otru). Ja neizdodas izveidot pāra savienojumu, pārliecinieties, vai starp ierīcēm nav šķēršļu — savienojumu var traucēt citas elektroniskas ierīces vai siena.

Brīvroku ierīce saderīga ar ierīcēm, kas atbalsta „Bluetooth“ specifikāciju 2.0, brīvroku ierīces profilu 1.1 un brīvroku ierīces profilu 1.5. Lai noskaidrotu, vai brīvroku ierīce ir saderīga ar citām ierīcēm, vērsieties pēc informācijas pie attiecīgo ierīču ražotāja. Atsevišķās vietās iespējami „Bluetooth“ bezvadu tehnoloģijas izmantošanas ierobežojumi. Tādā gadījumā vērsieties pēc informācijas vietējā pašvaldībā vai pie pakalpojuma sniedzēja.

## Apskats

Brīvroku ierīces daļas:

1. Atbildes/atsaukuma taustiņš
2. Gaismas diodes indikācijas lampiņa (sarkana / zila)
3. Skaņas regulēšanas taustiņi
4. Mikrofons
5. Austiņa
6. Lādētāja pieslēgvietā





Pirms sākat lietot brīvroku ierīci, uzlādējiet bateriju un izveidojiet pāra savienojumu starp brīvroku ierīci un tālruni.

**Piezīme.** Brīvroku ierīces daļas ir magnētiskas. Brīvroku ierīce var pievilkt metāla priekšmetus. Nelieciet pie tās kredītkartes vai citus magnētiskus priekšmetus un datu nesējus, pretējā gadījumā varat pazaudēt tajos saglabāto informāciju. 0

## Lādētājs un baterija

Pirms sākat izmantot lādētāju, pārbaudiet tā modeļa numuru. „Bluetooth“ brīvroku ierīcei BH01 paredzētie lādētāji ir ievietoti preces iepakojumā.

### Baterijas uzlādēšana

Brīvroku ierīcei ir iebūvēta lādējama baterija. Lai uzlādētu bateriju, savienojiet ierīci ar lādētāju un pievienojiet to pie barošanas avota.

1. Iespraudiet lādētāju kontaktā. Baterijas lādēšanas laikā deg sarkana indikācijas lampiņa. Ja lādēšana nav uzsākta, mēģiniet vēlreiz — atvienojiet lādētāju un pievienojiet to no jauna. Lai uzlādētu bateriju pilnībā, nepieciešamas 2 stundas.
2. Kad baterija pilnībā uzlādēta, sarkanais indikators izslēdzas. Atvienojiet lādētāju no kontakta un brīvroku ierīces.

Pilnībā uzlādētas baterijas darbības laiks sarunu režīmā ir līdz 4 stundām, gaidīšanas režīmā — līdz 200 stundām. Baterijas darbības laiks sarunu un gaidīšanas režīmā var mainīties atkarībā no tālruņa tipa, „Bluetooth“ ierīces, izmantošanas nosacījumiem, veida un apkārtējās vides.

Kad bateriju nepieciešams uzlādēt, sāk mirgot sarkanā indikācijas lampiņa.

## Brīvroku ierīces ieslēgšana un izslēgšana

Lai ieslēgtu brīvroku ierīci, piespiediet un 3 sekundes paturiet nospiestu ieslēgšanas un izslēgšanas taustiņu. Sāks mirgot zila indikācijas lampiņa.

Lai izslēgtu brīvroku ierīci, piespiediet un 4 sekundes paturiet nospiestu ieslēgšanas un izslēgšanas taustiņu, kamēr ierīce nopikstēs 2 reizes un iemirgosies sarkanā indikācijas lampiņa.

## Pāra savienojuma izveidošana starp brīvroku ierīci un saderīgu tālruni

1. Pārliecinieties, vai jūsu brīvroku ierīce ir izslēgta.
2. Piespiediet un 8 sekundes paturiet nospiestu atbildes taustiņu, kamēr pārmaiņus sāks mirgot zilā un sarkanā indikācijas lampiņa.
3. Aktivizējiet tālruņa „Bluetooth” funkciju un atrodiēt tālrunī „Bluetooth” ierīci (vairāk informācijas par to meklējiet tālruņa lietošanas instrukcijā).
4. Atrasto ierīču sarakstā izvēlieties brīvroku ierīci (BH01).
5. Lai izveidotu pāra savienojumu un pievienotu brīvroku ierīci pie tālruņa, ievadiet kodu 0000. Atsevišķus tālruņus pēc pāra savienojuma izveidošanas brīvroku ierīcei nepieciešams pievienot atsevišķi (vairāk informācijas par to meklējiet tālruņa lietošanas instrukcijā).
6. Ja pāra savienojums ir izdevies, sākumā zilā indikācijas lampiņa iemirgojas 3 reizes, pēc tam ik pēc 7 sekundēm — vienu reizi. Tālruņa izvēlnē, kur iespējams aplūkot sapārotās „Bluetooth” ierīces, parādās brīvroku ierīces nosaukums.

## Brīvroku ierīces atvienošana no tālruņa

Lai atvienotu brīvroku ierīci no tālruņa (piemēram, lai pievienotu tālruni pie kādas citas “Bluetooth” ierīces), izpildiet vienu no šādām darbībām:

- izslēdziet brīvroku ierīci;
- atvienojiet brīvroku ierīci tālruņa „Bluetooth” izvēlnē;
- novietojiet brīvroku ierīci tālāk par 10 m (30 pēdām) no tālruņa.

Lai atvienotu brīvroku ierīci, nav jādzēš sapārotās ierīces.

## Atkārtota brīvroku ierīces pievienošana pie tālruņa, ar kuru jau izveidots pāra savienojums

Lai pievienotu brīvroku ierīci pie tālruņa, ieslēdziet brīvroku ierīci, tālruņa „Bluetooth“ izvēlnē iestatiet savienojumu vai piespiediet un paturiet nospiestu atbildes/atsaukuma taustiņu.

Tālrunis var arī automātiski pievienoties pie brīvroku ierīces, tiklīdz tā tiek ieslēgta (vairāk informācijas par to meklējiet tālruņa lietošanas instrukcijā).

## Traucējumu novēršana

Ja nevarat pievienot brīvroku ierīci pie tālruņa:

- Pārlicinieties, vai brīvroku ierīce ir uzlādēta, ieslēgta, vai ir izveidots pāra savienojums un vai tā ir pievienota pie tālruņa.
- Pārlicinieties, vai jūsu tālrunī ir aktivizēta „Bluetooth“ funkcija.
- Pārbaudiet, vai brīvroku ierīce neatrodas tālāk par 10 metriem (30 pēdām) no tālruņa un vai starp brīvroku ierīci un tālruni nav šķēršļu — sienas vai citas elektroniskas ierīces.

## Zvanu pārvaldīšana

Ja pie tālruņa pievienota brīvroku ierīce, tālruņa lietošanas iespējas paliek iepriekšējās (tālruņa lietošana nemainās). Ja pie brīvroku ierīces pievienotais tālrunis atbalsta pārdresācijas funkciju, laikā, kad nevienam nezvanāt, piespiediet skaņas taustiņu „+“ un paturiet to nospiestu 3 sekundes.

Ja pie brīvroku ierīces pievienotais tālrunis atbalsta numura izsaukšanas balss funkciju, laikā, kad nevienam nezvanāt, piespiediet atbildes/atsaukuma taustiņu un izpildiet tālruņa lietošanas instrukcijā norādītās darbības.

Lai atbildētu uz zvanu, piespiediet atbildes/atsaukuma taustiņu vai izmantojiet tālruņa taustiņus. Ja esat aktivizējuši automātisko atbildēšanas funkciju, tālrunis automātiski atbildēs uz ienākošo zvanu pēc pirmā signāla.

Lai pabeigtu zvanu, piespiediet atbildes/atsaukuma taustiņu vai izmantojiet tālruņa taustiņus.

## Brīvroku ierīces skaņas regulēšana

Lai noregulētu skaņu skaļāk vai klusāk, zvana laikā izmantojiet skaņas taustiņus.

## Brīvroku ierīces mikroфона regulēšana

Ja vēlaties izslēgt brīvroku ierīces mikrofonu, piespiediet un 3 sekundes paturiet nospiestu taustiņu “(+)", kamēr atskanēs signāls. Atļaidiet taustiņu, un mikrofonš būs izslēgts. Kad mikrofonš ir ieslēgts, ir dzirdami īsi signāli brīvroku ierīces austiņā. Lai no jauna ieslēgtu mikrofonu, piespiediet un 3 sekundes paturiet nospiestu taustiņu “(+)", kamēr atskanēs signāls.

## Zvanu pārslēgšana no tālruņa uz brīvroku ierīci un no brīvroku ierīces uz tālrūni

Sarunas laikā piespiediet un 3 sekundes paturiet nospiestu „Atbildes / atsaukuma" taustiņu. BH01 brīvroku ierīce tiks izslēgta, un zvans tiks pārdresēts uz mobilo tālrūni. Ja vēlaties sazvanīties, izmantojot brīvroku ierīci, piespiediet un 3 sekundes paturiet nospiestu „Atbildes / atsaukuma" taustiņu, kamēr atskanēs signāls. Atļaidiet taustiņu, un zvani atkal tiks pārdresēti uz brīvroku ierīci BH01.

## Informācija par bateriju

Brīvroku ierīcei ir iebūvēta lādējama baterija. Ar pilnu jaudu jauna baterija sāk darboties tikai pēc tam, kad baterija divas reizes ir pilnībā uzlādēta un izlādēta. Bateriju var uzlādēt un izlādēt simtiem reižu, taču ar laiku tā tomēr nolietojas. Lādējiet bateriju, izmantojot attiecīgus, šai brīvroku ierīcei paredzētus lādētājus. Kad esat beiguši lādēt bateriju, atvienojiet lādētāju no elektrības un brīvroku ierīces. Neturiet pilnībā uzlādētu bateriju pievienotu pie lādētāja, — pārāk ilga lādēšana var samazināt tās kalpošanas laiku. Pilnībā uzlādēta baterija ar laiku izlādēsies pat tad, ja nelietojat brīvroku ierīci.

Nekad nelietojiet bojātu lādētāju.

Neturiet ierīci karstās vai aukstās vietās, piemēram, vasarā vai ziemā slēgtā automobilī, pretējā gadījumā mazinās baterijas jauda un saīsinās tās kalpošanas laiks. Centieties turēt bateriju 15—25 °C (59—77 °F) temperatūrā. Ja brīvroku ierīces baterija ir pārkarusi vai sasalusi, tā var nedarboties pat tad, ja ir pilnībā

uzlādēta. Baterijas darbība ir traucēta arī tad, ja temperatūra tuvojas nullei. Nededziniet bateriju un nebojāiet to, pretējā gadījumā tā var sprāgt. Atbrīvojieties no baterijām saskaņā ar vides aizsardzības prasībām. Ja iespējams, — nododiet tās otrreizējai pārstrādei. Nekādā gadījumā neizmetiet baterijas sadzīves atkritumiem paredzētajos konteineros.

## Garantijas apkalpošana un ekspluatācija

Brīvroku ierīcei ir lielisks dizains. Lai nodrošinātu garantijas apkalpošanu, lietojiet ierīci uzmanīgi un ievērojiet šādus nosacījumus:

- Turiet ierīci, tās rīkus un uzlabojumus bērniem nesasniedzamās vietās.
- Rūpējieties par to, lai ierīce vienmēr būtu tīra un sausa. Nokrišņi, mitrums un dažādu veidu šķidrumi var saturēt minerālus, kas var saēst elektroniskās ķēdes. Ja uz ierīces nonācis šķidrums un tā samirkusi, ļaujiet tai pilnībā izžūt.
- Neturiet un nelietojiet ierīci putekļainās un netīrās vietās, pretējā gadījumā varat sabojāt tās kustīgās un elektroniskās daļas.
- Neturiet un nelietojiet ierīci karstās vietās. Lietojot ierīci augstā temperatūrā, var samazināties elektronisko ierīču kalpošanas laiks, sabojāties baterija, izkust un deformēties plastmasa.
- Neturiet un nelietojiet ierīci aukstās vietās. Pēc tam, kad ierīce atsilst līdz standarta temperatūrai, tajā var izveidoties mitrums un sabojāt elektroniskās ķēdes komutatorus.
- Nemētājiet, nedauziet un nekratiet ierīci. Pavirši rīkojoties ar ierīci, varat sabojāt elektroniskās ķēdes komutatorus un smalko mehānismu.
- Nelietojiet ierīces tīrīšanai asas ķīmikālijas, šķīdinātājus vai tīrīšanas līdzekļus.
- Nekrāsojiet ierīci. Ierīces kustīgās daļas var saņept, un tas var radīt ierīces darbības traucējumus.

Visi iepriekš minētie nosacījumi attiecas tiklab uz ierīci, kā arī uz tās daļām — bateriju, lādētāju u.c. Ja kāda no ierīces daļām nedarbojas, vērsieties pēc palīdzības pie sertificēta speciālista tuvākajā tehniskās apkalpošanas centrā.

## Sissejuhatus

Kasutades Bluetooth käed-vabad seadet, saab helistada ja vastu võtta kõnesid nii reisisid kui ka kontoris. Käed-vabad süsteemi saate ühendada telefoniga, mis toetab Bluetooth juhtmevaba tehnoloogiat.

Enne selle käed-vabad seadme kasutamist, lugege tähelepanelikult läbi käesolev kasutamisinstruktsioon. Samuti lugege läbi ka oma telefoni kasutamisinstruktsioon, milles leiata tähtsa informatsiooni ohutuse ja tehnilise hoolduse kohta. Hoidke käed-vabad seadet lastele kättesaamatus kohas.

## Bluetooth juhtmevaba tehnoloogia

Bluetooth ühenduseks ei ole vaja, et telefon ja käed-vabad seade oleksid otseselt üksteise vastas, kuid mõlemad seadmed ei tohi olla kaugemal, kui 10 meetri (30 jala) kaugusel üksteisest. Ühendust võivad häirida sellised takistused, nagu seinad või muud elektriseadmed.

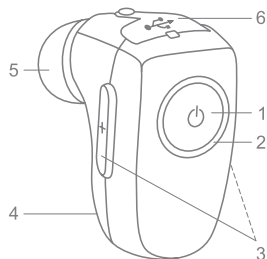
Käed-vabad seade ühildub Bluetooth spetsifikatsiooniga 2.0, mis toetab profiile: käed-vabad seadme profiili 1.1 ja käed-vabad profiili 1.5. Et välja selgitada teiste seadmete ühildavust käesoleva seadmega, vt. tootja poolt esitatud informatsiooni. Mõnes kohas võivad kehtida teatud Bluetooth tehnoloogia kasutamise piirangud. Konsulteerige kohalike ametkondade või teenuste pakkujatega.

## Ülevaade

Käed-vabad seade koosneb allpoolnimetatud detailidest:

1. Kõnede vastuvõtmise ja lõpetamise nupp
2. Valgusdiodi-märgutuli (punane/sinine)
3. Helivaljuse reguleerimise nupp
4. Mikrofon
5. Kõrvaklapid
6. Laadijapesa

Enne käed-vabad seadme kasutamist tuleb laadida patarei ja siduda (paaritada) käed-vabad seade telefoniga.



**Märkus.** Käed-vabad seadme detailid on magnetilised. Käed-vabad seade võib tõmmata ligi metallist objekte. Käed-vabad seadme lähedusse ärge pange krediitkaarte või muid magnetilisi andmekandjaid, kuna neisse salvestatud informatsioon võib ära kustuda.

## Laadija ja patarei

Enne ükskõiki millise laadija kasutamist, kontrollige mudeli numbrit. Bluetooth käed-vabad seadmele BH01 ette nähtud laadijad leiata pakist.

### Paterei laadija

Seadmel on sisemine laetav patarei. Ta ühendab laadija kaabli käed-vabad seadme külge.

1. Ühendage laadija pistikupesaga. Laadimise ajal põleb punane märgutuli. Kui laadimine ei alanud, ühendage lahti laadija, ühendage ta uuesti külge ja proovige uuesti. Patarei laadimine võib kesta kuni 2 tundi.
2. Kui aku on laetud, kustub punane indikaatorituli. Võtke laadija välja pistikupesast ja käed-vabad seadme küljest.

Laetud patarei kestab kuni 4 tundi kõnede- või kuni 200 tundi ooterežiimis. Kuid kõnede ja ooterežiim võib erineda sõltuvalt mobiiltelefonidest, Bluetooth liidesega toodetest, kasutamisseadetest, -omadustest ja -ümbrusest.

Kui patarei saab tühjaks siis hakkab punane märgutuli vilkuma.

## Käed-vabad seadme sisse- ja väljalülitamine

Kui soovite sisse lülitada, vajutage ning hoidke 3 sekundit all sisse- ja väljalülitamise nuppu. Hakkab vilkuma sinine märgutuli.

Kui soovite välja lülitada, vajutage ning hoidke 4 sekundit all sisse- ja väljalülitamise nuppu, käed-vabad seade teeb 2 piiksu ning korraks vilksatab punane märgutuli.

## Käed-vabad seadme sidumine (paaritamine) telefoniga

1. Veenduge, et Teie käed-vabad seade on välja lülitatud.

2. 8 sekundit hoidke all vastamisnupp, kuni vaheldumisi hakkab vilkuma sinine ja punane märgutuli.
3. Aktiviseerige telefoni Bluetooth funktsioon ja pange telefon otsima Bluetooth seadmeid. Protseduur on kirjeldatud Teie telefoni kasutamisinstruktsioonis.
4. Leitud seadete hulgast valige käed-vabad seade (BH01).
5. Kui soovite siduda ja ühendada telefoniga käed-vabad seade, sisestage parool 0000. Mõnele telefonile tuleb pärast sidumist teha eraldi ühendamine. Protseduur on kirjeldatud Teie telefoni kasutamisinstruktsioonis. Käed-vabad seade tuleb telefoniga siduda vaid ühe korra.
6. Kui sidumine õnnestub, esimesel korral 3 korda vilksatab sinine märgutuli, pärast seda 7 sekundi jooksul vilgub ta ühe korra. Telefoni menüüsse, kus saab vaadata seotud Bluetooth seadeid, ilmub käed-vabad seadme nimetus.

## Käed-vabad seadme lahti ühendamine telefoni küljest

Kui soovite käed-vabad seadme siduda lahti telefoni küljest (näiteks ühendada ta mõne teise Bluetooth seadmega), proovige ühte allpool kirjeldatud tegevustest:

- lülitage välja käed-vabad seade;
- käed-vabad seade lülitage välja telefoni Bluetooth menüüst;
- pange käed-vabad seade telefonist enam kui 10 meetri (30 jala) kaugusele.

Kui soovite lahti ühendada käed-vabad seadme, sidumist kustutama ei pea.

## Korduv seotud (paaritatud) käed-vabad seadme ühendamine telefoniga

Kui soovite käed-vabad seadme ühendada telefoniga, lülitage sisse käed-vabad seade, telefoni Bluetooth menüüs seadistage liides või vajutage ning hoidke all vastamis- ja kõne lõpetamisnupp.

Võite seadistada, et telefoni ja käed-vabad seadme ühendus tekiks automaatselt pärast seda, kui lülitate sisse käed-vabad seadme. Protseduur on kirjeldatud Teie telefoni kasutamisinstruktsioonis.



## Vigade kõrvaldamine

Kui Teil ei õnnestu käed-vabad seadet siduda telefoniga, proovige ühte allpool kirjeldatud tegevustest:

- Veenduge, et käed-vabad seade on sisselülitatud, laetud ja ühendatud telefoniga.
- Veenduge, et Teie telefonis on aktiveeritud Bluetooth funktsioon.
- Kontrollige, et käed-vabad seade ei ole kaugemal kui 10 meetrit (30 jalga telefonist ja kas nende vahel ei ole näiteks seinu või muid elektrilisi seadmeid).

## Helistamine

Kui soovite helistada sel ajal, kui käed-vabad seade on ühendatud telefoniga, telefoni saate kasutada nii nagu tavaliselt.

Kui Teie telefon, mis on ühendatud käesoleva seadmega, toetab kordusvalimise funktsiooni, sel ajal kui ei helistata vajutage helitugevuse nuppu „+“ 3 sekundit.

Kui Teie telefon, mis on ühendatud käesoleva seadmega, toetab numbri häälvalimise funktsiooni, sel ajal kui ei helistata vajutage vastamise ning kõne lõpetamise nuppu ja tehke telefoni kasutamisinstruktsioonis kirjeldatud toimingud.

Kui soovite vastata telefonikõnele, vajutage vastamise ning kõne lõpetamise nupule või kasutage telefoninuppe. Kui on aktiveeritud automaatse vastamise funktsioon, telefon võtab automaatselt vastu kõik sisse tulevad kõned peale esimest helinat.

Kui soovite kõne lõpetada, vajutage vastamise ning kõne lõpetamise nupule või kasutage telefoninuppe.

## Käed-vabad seadme helitugevuse reguleerimine

Kui soovite muuta tugevamas või vaiksemaks heli kõne ajal, vajutage helitugevuse nuppe.

## Käed-vabad süsteemi mikrofoni helivaljuse reguleerimine

Kui soovite välja lülitada käed-vabad süsteemi mikrofoni heli, vajutage alla nupp “(+)” ning hoidke seda nuppu all 3 sekundit, kuni kostub piiks. Laske nupp lahti ning mikrofoni heli väljalülitatud. Kui mikrofoni heli väljalülitatud, käed-vabad süsteemi kõrvaklapid kostuvad lühikesed piiksud. Kui soovite jälle sisse lülitada mikrofoni, vajutage alla nupp “(+)” ning hoidke seda nuppu all 3 sekundit, kuni kostub piiks.

## Kõnede ümbersuunamine telefoni ja käed-vabad süsteemi vahel

Kõne ajal vajutage alla nupp „Sisse- / väljalülitamine“ ning hoidke seda nuppu all 3 sekundit. BH01 lülitub välja ja kõne suunatakse ümber mobiiltelefonile. Kui soovite kõne suunata ümber mobiiltelefonist BH01-le, vajutage alla nupp „Sisse- / väljalülitamine“ ning hoidke seda nuppu all 3 sekundit, kuni kostub piiks. Laske nupp lahti ja kõne suunatakse jälle BH01-le.

## Informatsioon patarei kohta

Teie seade saab energiat laetavast patareist. Uus patarei hakkab tööle täisvõimsusel alles pärast kahte või kolme täislaadimist ja tühjendust. Patareid saab laadida ja tühjendada sadu kordi, kuid pikapeale ta vananeb. Laadige patareid vaid sellele seadmele sobivate laadijatega.

Kui te ei kasuta laadijat, siis ühendage laadija lahti elektripesast ja seadme küljest. Ärge jätke täislaetud patareid ühendusse laadijaga, kuna ülelaadimine võib lühendada patarei kasutusaega. Täislaetud ja kasutamata patarei võib aja jooksul tühjaks saada.

Ärge kunagi kasutage rikutud laadijat.

Kui seade on jäetud kuuma või külma kohta, näiteks autosse suvel või talvel, väheneb patarei võimsus ja lüheneb kasutamise aeg. Katsuge patareid hoida temperatuuril 15 kuni 25 °C (59 kuni 77 °F). Kuuma või külma patareiga seade võib ajutiselt mitte töötada isegi sel juhul, kui patarei on täislaetud. Patarei ei tööta väiksemas kui külmumistemperatuuris. Ärge põletage patareid tules, kuna ta võib plahvatada. Patareid võivad lõhkeda ka siis, kui nad on vigastatud. Utiliseerige patareisid kinni pidades kohalikest nõuetest. Võimalusel andke patareid ümbertöötlusesse. Ärge visake neid olmejäätmete hulka.

## Hooldus ja kasutamine

Käesolev seade on suurepärase disaini ja meisterlikkuse näide, mida tuleb kasutada ettevaatlikult. Allpool olevad ettepanekud aitavad kindlustada garantiiteeninduse.

- Hoidke kõiki lisaosad ja aksessuaare lastele kättesaamatus kohas.
- Seade peab olema kuiv. Sademed, niiskus ja erinevat liiki vedelikud või niiskus võivad omada mineraale, mis võivad rikkuda elektroonilisi skeeme. Kui Teie seade saab märjaks, laske tal täielikult kuivada.
- Ärge kasutage ja ärge hoidke seadet tolmustes, mustades kohtades. Võite rikkuda liikuvaid seadme detaile ja elektroonilisi komponente.
- Ärge hoidke seadet kuumas kohas. Kõrge temperatuur võib lühendada elektrooniliste seadmete kasutusaega, rikkuda patareid ja deformeerida või sulatada plastidetailid.
- Ärge hoidke seadet külmas kohas. Kui seade soojeneb tavatemperatuurini, siis koguneb seadmesse niiskus, mis võib rikkuda elektroonilise ahela kommutaatorid.
- Ärge visake maha, ärge loopige ja ärge raputage seadet. Selline seadme kasutamine võib rikkuda sisemise ahela kommutaatoreid ja pisimehhaanikat.
- Ärge puhastage seadet karedate kemikaalidega, puhastusainetega.
- Ärge värvige seadet. Värvid võivad ummistada liikuvaid detaile ja häirida seadme tööd.

Kõik ülalpool nimetatud ettepanekud kehtivad nii Teie seadmele, patarele, laadijale või ükskõik millisele lisale. Kui mõni seade ei tööta korralikult, viige ta lähimasse teeninduskeskusesse.

## Wstęp

Dziękujemy za zakup zestawu BH-01. W połączeniu z telefonami komórkowymi wspierającymi technologię Bluetooth oraz innymi urządzeniami Bluetooth. Zestaw słuchawkowy Bluetooth BH-01 umożliwia prowadzenie rozmów telefonicznych będąc w ruchu lub w biurze. Zestaw można podłączyć do telefonu komórkowego obsługującego bezprzewodową transmisję Bluetooth.

Prosimy o przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi, abyś mógł w pełni wykorzystać ten zestaw słuchawkowy oraz liczne funkcje, które oferuje.

## Technologia transmisji bezprzewodowej Bluetooth

Technologia Bluetooth umożliwia łączenie ze sobą kompatybilnych urządzeń bez konieczności użycia kabli. Technologia Bluetooth nie wymaga, aby telefon i zestaw słuchawkowy znajdowały się w linii wzroku, jednak obydwa urządzenia nie mogą być oddalone od siebie o więcej niż 10 metrów. Przeszkody takie jak ściany lub inne urządzenia elektroniczne mogą zakłócić połączenie Bluetooth.

Niniejszy zestaw słuchawkowy jest kompatybilny ze Specyfikacją Bluetooth 2.0 i wspiera następujące profile: Profil Headset 1.1 oraz Profil Hands-Free 1.5. Upewnij się u producentów pozostałych urządzeń czy są kompatybilne z tym zestawem słuchawkowym.

Na niektórych obszarach mogą występować ograniczenia w stosowaniu technologii Bluetooth. Aby uzyskać więcej informacji na temat tych ograniczeń skontaktuj się z lokalnymi władzami lub z lokalnym dostawcą usług.

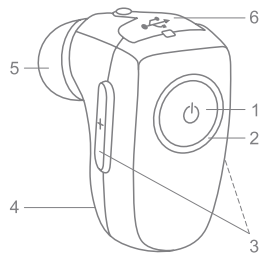
## Informacje ogólne

Zanim rozpocznieś użytkowanie zestawu słuchawkowego powinieneś naładować baterię oraz połączyć zestaw słuchawkowy z kompatybilnym telefonem.

**Uwaga:** Elementy zestawu słuchawkowego są magnetyczne. Zestaw słuchawkowy może przyciągać metalowe przedmioty. Nie należy umieszczać kart kredytowych ani innych magnetycznych nośników danych w pobliżu zestawu słuchawkowego, gdyż dane znajdujące się na tych nośnikach mogą ulec skasowaniu.

Zestaw słuchawkowy zawiera następujące elementy, przedstawione na rysunku:

- (1) Przycisk odbierz/zakończ.
- (2) Diodę LED (czerwoną/niebieską)
- (3) Przyciski zwiększające (+) i zmniejszające (-) poziom głośności
- (4) Mikrofon
- (5) Słuchawkę
- (6) Gniazdo ładowarki



## Ładowarka i baterie

Przed podłączeniem ładowarki do tego urządzenia sprawdź jej model. Niniejszy zestaw słuchawkowy powinien być używany wraz z ładowarką zawartą w opakowaniu.

### Ładowanie baterii

Niniejszy zestaw słuchawkowy posiada wbudowaną baterię wielokrotnego ładowania. Bateria łączy kabel ładowarki z zestawem słuchawkowym.

1. Podłącz ładowarkę do gniazda sieciowego. W czasie ładowania będzie się świecić czerwona dioda. Jeżeli ładowanie nie rozpocznie się, odłącz ładowarkę, a następnie podłącz ją ponownie. Pełne ładowanie baterii może trwać do 2 godzin.
2. Po zakończeniu ładowania zgaśnie czerwona dioda. Należy wówczas odłączyć ładowarkę od zestawu słuchawkowego i wyjąć ją z gniazda sieciowego.

W pełni naładowana bateria pozwala na maksymalnie 4 godziny rozmów lub 200 godzin czuwania. Maksymalny czas rozmów oraz czuwania zależy od telefonu komórkowego lub innego urządzenia Bluetooth, od ustawień tych urządzeń oraz od środowiska, w którym zestaw Bluetooth jest użytkowany.

Gdy bateria jest na wyczerpaniu zaczyna mrugać czerwona dioda.

## Włączanie i wyłączanie zestawu słuchawkowego

Aby włączyć zestaw słuchawkowy naciśnij przycisk odbierz/zakończ i przytrzymaj go przez 3 sekundy. Zacznie mrugać niebieska dioda.

Po zakończeniu ładowania zgaśnie czerwona dioda.

## Tworzenie powiązania pomiędzy zestawem słuchawkowym a kompatybilnym telefonem

1. Upewnij się, że zestaw słuchawkowy jest wyłączony
2. Naciśnij przycisk odbierz/zakończ przez 8 sekund, aż dioda zacznie mrugać na przemian na czerwono i niebiesko
3. Aktywuj funkcję Bluetooth w telefonie i włącz wyszukiwanie urządzeń Bluetooth. Patrz instrukcja obsługi Twojego telefonu.
4. Z listy znalezionych urządzeń wybierz zestaw słuchawkowy (BH01).
5. Aby powiązać zestaw słuchawkowy z Twoim telefonem wpisz hasło 0000. W przypadku niektórych modeli telefonów po wykonaniu powiązania należy dodatkowo stworzyć połączenie. Patrz instrukcja obsługi Twojego telefonu. Zestaw słuchawkowy wystarczy powiązać z telefonem jeden raz.
6. Jeśli powiązanie się powiedzie, niebieskie światło błysnie krótko 3 razy, a następnie będzie błyskać co 7 sekund. Nazwa zestawu słuchawkowego pojawi się w menu telefonu, w którym znajdują się aktualnie powiązane urządzenia Bluetooth.

## Odlączenie zestawu słuchawkowego od telefonu

Aby odłączyć zestaw słuchawkowy od telefonu (na przykład po to, aby połączyć telefon z innym urządzeniem Bluetooth) wykonaj jedną z poniższych czynności:

- Wyłącz zestaw słuchawkowy.
- Odłącz zestaw słuchawkowy w menu Bluetooth telefonu.

- Przenieś zestaw słuchawkowy na odległość większą niż 10 metrów (30 stóp) od telefonu. Nie musisz usuwać powiązania pomiędzy telefonem a zestawem słuchawkowym, aby rozłączyć te urządzenia.

## Ponowne łączenie telefonu z powiązaniem zestawem Bluetooth

Aby połączyć zestaw słuchawkowy z telefonem włącz zestaw słuchawkowy, utwórz połączenie w menu Bluetooth telefonu lub naciśnij i przytrzymaj przycisk odbierz/zakończ.

Możesz tak skonfigurować telefon, aby automatycznie łączył się z zestawem słuchawkowym, gdy ten jest włączony. Patrz instrukcja obsługi Twojego telefonu.

## Rozwiązywanie problemów

Jeśli nie jesteś w stanie połączyć zestawu słuchawkowego z telefonem, wykonaj poniższe czynności:

- Upewnij się, że zestaw słuchawkowy jest naładowany, włączony, powiązany z Twoim telefonem oraz połączony z nim.
- Upewnij się, że funkcja Bluetooth w telefonie jest włączona.
- Upewnij się, że zestaw słuchawkowy znajduje się nie dalej niż 10 metrów (30 stóp) od telefonu oraz że pomiędzy zestawem słuchawkowym a telefonem nie ma przeszkód w postaci ścian lub urządzeń elektronicznych.

## Obsługa połączeń telefonicznych

### Wykonywanie połączeń

Gdy zestaw słuchawkowy jest podłączony, używaj telefonu w normalny sposób.

### Aby odebrać połączenie

Naciśnij przycisk odbierz/zakończ lub użyj przycisków w telefonie. Jeśli w telefonie włączona jest funkcja automatycznego odbierania połączeń, telefon odbierze połączenie po jednym sygnale.

### **Aby zakończyć połączenie**

Naciśnij przycisk odbierz/zakończ lub użyj przycisków w telefonie.

### **Ponowne wybieranie ostatniego numeru**

Aby ponownie wybrać ostatni numer telefonu wciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk zwiększania poziomu głośności (+), pod warunkiem, że Twój telefon pozwala na ponowne wybieranie ostatniego numeru.

### **Wybieranie głosowe (wybieranie numeru poprzez wypowiedzenie nazwiska)**

Istnieje możliwość wykonywania połączeń bezpośrednio z zestawu słuchawkowego za pomocą rozpoznawania głosu. Abyś mógł skorzystać z tej funkcji Twój telefon komórkowy musi ją wspierać, a także muszą zostać nagrane odpowiednie próbki głosowe.

**Krok-1** Naciśnij jednokrotnie przycisk odbierz/zakończ w zestawie słuchawkowym, usłyszysz sygnał dźwiękowy.

**Krok-2** Gdy usłyszysz krótki sygnał dźwiękowy wypowiedz głośno nazwisko osoby, do której chcesz zadzwonić.

## **Dostosowywanie poziomu głośności**

### **Zwiększanie poziomu głośności**

W czasie rozmowy naciśnij przycisk zwiększania poziomu głośności (+)

### **Zmniejszanie poziomu głośności**

W czasie rozmowy naciśnij przycisk zmniejszania poziomu głośności (-)

## **Dostosowywanie poziomu głośności mikrofonu**

Jeśli chcesz wyłączyć mikrofon, naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk zwiększania poziomu głośności (+), aż usłyszysz sygnał dźwiękowy. Zwolnij przycisk, a mikrofon zostanie wyciszony. Gdy mikrofon jest wyciszony w słuchawce BH-01 słychać sygnały dźwiękowe. Jeśli chcesz włączyć mikrofon, ponownie naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk zwiększania poziomu głośności (+), aż usłyszysz sygnał dźwiękowy.



## Przenoszenie połączenia pomiędzy telefonem a zestawem słuchawkowym

W czasie rozmowy naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk odbierz/zakończ. Zestaw słuchawkowy BH-01 zostanie wyłączony a połączenie przeniesione do Twojego telefonu komórkowego. Jeśli chcesz ponownie przenieść połączenie do zestawu słuchawkowego BH-01 naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk odbierz/zakończ, aż usłyszysz sygnał dźwiękowy. Zwolnij przycisk odbierz/zakończ, a połączenie zostanie przeniesione z powrotem do zestawu słuchawkowego BH-01.

## Informacje dotyczące baterii

Niniejsze urządzenie jest zasilane baterią wielokrotnego ładowania. Pełna sprawność baterii osiągnana jest dopiero po dwóch lub trzech pełnych cyklach ładowania i rozładowania. Bateria może być ładowana i rozładowywana setki razy, jednak po pewnym czasie ulegnie zużyciu. Baterię należy ładować wyłącznie przy pomocy kompatybilnych ładowarek, zaprojektowanych dla tego urządzenia.

Gdy urządzenie nie jest używane, odłącz je oraz ładowarkę od gniazda elektrycznego. Nie zostawiaj w pełni naładowanej baterii podłączonej do ładowarki, gdyż może to skrócić czas życia baterii. Gdy bateria nie jest używana powoli się rozładowuje.

Nigdy nie używaj uszkodzonej ładowarki.

Pojemność i trwałość baterii ulegnie zmniejszeniu, jeżeli bateria zostanie umieszczona w zimnym lub gorącym miejscu, na przykład w zamkniętym samochodzie w zimie lub w lecie. Staraj się przechowywać baterię w temperaturze od 15°C do 25°C (od 59°F do 77°F). Jeśli bateria ulegnie nadmiernemu schłodzeniu lub rozgrzaniu, urządzenie może nie działać przez pewien czas, nawet jeśli bateria jest w pełni naładowana. Wydajność baterii jest szczególnie ograniczona w temperaturze poniżej zera.

Nie należy wrzucać baterii do ognia, gdyż grozi to eksplozją. Baterie mogą eksplodować jeśli zostaną uszkodzone. Baterie należy utylizować zgodnie z lokalnym prawem. Jeśli tylko jest to możliwe, baterię należy poddać recyklingowi. Nie należy traktować baterii jako odpadku domowego.

## Utrzymanie i konserwacja

Niniejsze urządzenie powstało w procesie zaawansowanego projektowania i wytwarzania, dlatego powinno być traktowane z należytą ostrożnością. Poniższe wskazówki pomogą Ci zachować gwarancję na to urządzenie.

- Wszystkie akcesoria i dodatki do urządzenia trzymaj poza zasięgiem dzieci.
- Dbaj o to, aby urządzenie było suche. Opady deszczu, wilgoć oraz inne rodzaje płynów mogą zawierać minerały, które spowodują korozję układów elektronicznych. Jeśli urządzenie ulegnie zawilgoceniu, pozwól mu w pełni wyschnąć.
- Nie używaj i nie przechowuj tego urządzenia w brudnych i zakurzonych miejscach. Ruchome części urządzenia oraz elementy magnetyczne mogą ulec uszkodzeniu.
- Nie przechowuj tego urządzenia w gorących miejscach. Wysoka temperatura może zmniejszyć trwałość urządzeń elektronicznych, uszkodzić baterie oraz stopić niektóre plastyki.
- Nie przechowuj tego urządzenia w zimnych miejscach. Gdy urządzenie zostanie ponownie umieszczone w temperaturze pokojowej, w jego wnętrzu może uformować się wilgoć, która może uszkodzić układy elektroniczne.
- Nie upuszczaj tego urządzenia, nie uderzaj go i nie potrząśnij nim. Nieostrożne obchodzenie się z urządzeniem może spowodować uszkodzenie wewnętrznego układu elektronicznego lub części mechanicznych.
- Do czyszczenia urządzenia nie stosuj silnych środków chemicznych ani silnych detergentów.
- Nie maluj urządzenia. Farba może zablokować ruchome części i sprawić, że urządzenie przestanie działać poprawnie.

Powyższe wskazówki dotyczą zarówno samego urządzenia, jak i baterii, ładowarki oraz innych dodatków. Jeśli którykolwiek z elementów zestawu nie działa poprawnie, zabierz go do najbliższego autoryzowanego serwisu.

## Einführung

Vielen Dank für den Kauf des BH01. Mit dem BH01 Bluetooth Headset, sowie mit Bluetooth Handys und anderen eingebetteten Bluetooth Geräten, können Sie unterwegs oder im Büro ganz bequem Anrufe tätigen und entgegennehmen.

Das Headset ist kompatibel mit Telefonen, die drahtlose Bluetooth-Technologie unterstützen.

Bitte lesen Sie das Benutzerhandbuch sorgfältig durch, um das Headset mit all seinen Funktionen optimal nutzen zu können.

## Drahtlose bluetooth-technologie

Drahtlose Bluetooth-Technologie ermöglicht das Verbinden kompatibler Kommunikationsgeräte ohne Kabel. Bei einer Bluetooth-Verbindung müssen sich Telefon und Headset nicht innerhalb derselben Visierlinie befinden; der Abstand zwischen beiden Geräten sollte jedoch nicht mehr als 10 Meter betragen. Hindernisse wie Wände oder andere elektronische Geräte können die Verbindung stören.

Das Headset ist kompatibel mit der Bluetooth-Ausführung 2.0 und unterstützt die folgenden Profile: Headset-Profile 1.1 und Freischaltpprofile 1.5. Wenden Sie sich an die Hersteller anderer Geräte, um Informationen zur Kompatibilität mit diesem Gerät zu erhalten.

Es ist möglich, dass in einigen Gegenden Einschränkungen im Bezug auf die Verwendung von Bluetooth-Technologie vorherrschen. Kontaktieren Sie diesbezüglich Ihre örtlichen Behörden oder Dienstleister.

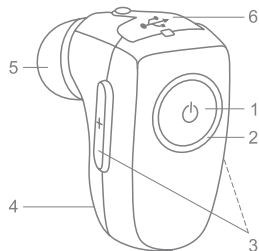
## Übersicht

Vor dem Gebrauch des Headsets müssen Sie die Batterie aufladen und das Headset mit einem kompatiblen Telefon verbinden.

**Hinweis:** Einige Teile des Headsets sind magnetisch. Metalle können von dem Headset angezogen werden. Bewahren Sie keine Kreditkarten oder andere magnetische Speichergeräte in der Nähe des Headsets auf, da die Gefahr besteht, dass darauf gespeicherte Daten gelöscht werden.

Das Headset besteht aus folgenden Teilen; siehe nachstehende Abbildung:

1. Taste zum Annehmen/ Beenden von Anrufen.
2. LED -Indikator (rot/blau)
3. Lautstärke (+) und Lautstärke (-)
4. Mikrofon
5. Kopfhörer
6. Ladebuchse



## Ladegerät und batterien

Prüfen Sie die Modellnummer vor dem Gebrauch mit diesem Gerät. Das Bluetooth Headset ist für den Gebrauch mit den im Lieferumfang enthaltenen Ladegeräten bestimmt.

### Batterie aufladen

Dieses Gerät verfügt über eine integrierte, wiederaufladbare Batterie. Es verbindet das Ladekabel mit dem Headset.

1. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an. Während des Ladevorgangs leuchtet der rote Indikator. Falls der Ladevorgang nicht startet, trennen Sie das Ladegerät vom Netz, schließen es dann wieder an, um den Ladevorgang erneut zu starten. Es dauert ungefähr 2 Stunden, bis die Batterie vollständig geladen ist.
2. Wenn der Akku vollständig geladen ist, erlischt das rote Signallämpchen. Trennen Sie das Ladegerät von der Steckdose und vom Headset.

Eine geladene Batterie bietet bis zu 4 Stunden Gesprächsdauer oder bis zu 200 Stunden Standby. Die Gesprächs- und Standbydauer kann jedoch je nach Handy, Produkten mit Bluetooth-Verbindung, Benutzereinstellungen, Benutzergewohnheiten und Umgebung schwanken. Bei niedrigem Batteriestatus blinkt der Indikator rot.

## Headset ein- und ausschalten

Halten Sie zum Einschalten die Taste zum Annehmen/ Beenden von Anrufen 3 Sekunden gedrückt. Der blaue Indikator beginnt zu blinken.

Halten Sie zum Ausschalten die Betriebstaste für 4 Sekunden gedrückt, bis der rote Indikator kurz aufleuchtet.

## Headset an ein kompatibles telefon koppeln

1. Stellen Sie sicher, dass Ihr Headset ausgeschaltet ist.
2. Drücken Sie die Taste zum Annehmen/ Beenden von Anrufen 8 Sekunden, bis der Indikator abwechselnd rot und blau blinkt.
3. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion am Telefon, und lassen Sie das Telefon nach Bluetooth-Geräten suchen. Nähere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Telefons.
4. Wählen Sie in der Liste der gefundenen Geräte das Headset (BH01) aus.
5. Geben Sie das Passwort 0000 ein, um das Headset an Ihr Telefon zu koppeln. Bei einigen Telefonen muss die Verbindung separat nach der Ankopplung durchgeführt werden. Nähere Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Telefons. Das Headset muss jedoch nur einmal an das Telefon gekoppelt werden.
6. Nach erfolgreicher Kopplung blinkt der blaue Indikator des Headset zunächst 3 Mal kurz und anschließend einmal aller 7 Sekunden. Der Name des Headsets erscheint im Telefonmenü, wo alle aktuell gekoppelten Bluetooth-Geräte angezeigt werden.

## Verbindung zwischen headset und telefon trennen

Um das Headset vom Telefon zu trennen (um das Telefon z.B. an ein anderes Bluetooth-Gerät anzuschließen), gehen Sie wie folgt vor:

- Schalten Sie das Headset aus.
- Trennen Sie das Headset über das Bluetooth-Menü in Ihrem Telefon.
- Entfernen Sie das Headset mindestens 10 Meter (30 Fuss) vom Telefon.

Es ist nicht erforderlich, für die Trennung der Verbindung das Headset vom Telefon abzukoppeln.

## Das angekoppelte headset erneut an das telefon anschließen

Um das Headset an Ihr Telefon anzuschließen, schalten Sie das Headset ein, nehmen die Verbindung über das Bluetooth-Menü Ihres Telefons vor, oder halten die Taste zum Annehmen/ Beenden von Anrufen gedrückt.

Sie können Ihr Telefon auch so einrichten, dass es automatisch eine Verbindung mit dem Headset herstellt, sobald letzteres eingeschaltet wird. Nähere Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Telefons.

## Problembehandlung

Falls Sie das Headset nicht mit Ihrem Telefon verbinden können, gehen Sie wie folgt vor:

- Stellen Sie sicher, dass das Headset geladen, eingeschaltet und mit Ihrem Telefon verkoppelt und verbunden ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Bluetooth-Funktion an Ihrem Telefon aktiviert ist.
- Prüfen Sie, ob sich das Headset innerhalb einer Reichweite von 10 Metern (30 Fuss) zu Ihrem Telefon befindet und keine Hindernisse zwischen dem Headset und Telefon, wie z.B. Wände oder andere elektronische Geräte, die Verbindung stören.

## Anrufe

### Anrufen

Verwenden Sie, wenn das Headset angeschlossen ist, Ihr Telefon wie sonst auch.

### Anrufe annehmen

Drücken Sie die Taste zum Annehmen/ Beenden von Anrufen, oder verwenden Sie die Telefontastatur. Wenn die automatische Antwortfunktion aktiviert ist, nimmt das Telefon den Anruf nach einem Klingeln automatisch an.

## Anruf beenden

Drücken Sie die Taste zum Annehmen/ Beenden von Anrufen, oder verwenden Sie die Telefontastatur. Wahlwiederholung der zuletzt gewählten Nummer Halten Sie die Taste Lautstärke (+) 3 Sekunden gedrückt, um die zuletzt gewählte Nummer erneut zu wählen (vorausgesetzt, Ihr Telefon unterstützt Wahlwiederholung mit diesem Gerät).

## Spracherkennung (Nummer durch Ansagen des Namens wählen)

Durch Spracherkennung können Anrufe direkt vom Headset aus getätigt werden. Um die Funktion der Spracherkennung verwenden zu können, müssen das Handy diese Funktion unterstützen und entsprechende Sprachmuster aufgenommen worden sein.

**Schritt-1** Drücken Sie die Taste zum Annehmen/ Beenden von Anrufen einmal; es ertönt ein Signalton.

**Schritt-2** Sagen Sie nach dem Ertönen des kurzen Signaltons den Namen der Person, die Sie anrufen möchten, laut in das Mikrofon.

## Lautstärke der kopfhörer einstellen

### Lautstärke erhöhen

Drücken Sie während eines Gesprächs die Taste Lautstärke (+), um die Lautstärke zu erhöhen.

### Lautstärke verringern

Drücken Sie während eines Gesprächs die Taste Lautstärke (-), um die Lautstärke zu reduzieren.

## Lautstärke des mikrofons einstellen

Halten Sie zum Ausschalten des Mikrofons die Taste Lautstärke (+) 3 Sekunden gedrückt, bis ein Signalton ertönt. Lassen Sie die Taste los. Wenn das Mikrofon ausgeschaltet ist, ertönt ein kurzer Signalton vom Kopfhörer des BH01. Um das Mikrofon wieder einzuschalten, halten Sie die Taste Lautstärke (+) erneut 3 Sekunden gedrückt, bis der Signalton ertönt.

## Anruf zwischen headset und telefon umleiten

Halten Sie während eines Gesprächs die Tasten zum Annehmen/ Beenden eines Anrufs 3 Sekunden gedrückt; das BH01 wird ausgeschaltet und der Anruf auf Ihr Handy umgeleitet. Falls Sie den Anruf zurück auf das BH01 legen möchten, halten Sie die Taste zum Annehmen/ Beenden von Anrufen 3 Sekunden gedrückt, bis ein Signalton ertönt. Lassen Sie die Taste los; der Anruf wird dann zum BH01 umgeleitet.

## Informationen zu batterien

Ihr Gerät wird durch eine wiederaufladbare Batterie betrieben. Die absolute Leistung einer neuen Batterie wird erst nach zwei bis drei kompletten Lade- und Entladezyklen erreicht. Die Batterie kann hunderte Male geladen und entladen werden, dennoch wird sie eines Tages abgenutzt sein. Laden Sie Ihre Batterie nur mit speziell für dieses Gerät bestimmten Ladegeräten.

Trennen Sie das Ladegerät während des Nichtgebrauchs vom Gerät und Netz. Lassen Sie die geladene Batterie nicht am Ladegerät angeschlossen, da sich durch Überladung die Nutzungsdauer verkürzen könnte. Auch wenn die Batterie nicht verwendet wird, verliert sie nach einiger Zeit die Ladung.

Niemals ein beschädigtes Ladegerät verwenden.

Die Kapazität und Nutzungsdauer der Batterie können sich verringern, wenn diese in heißen oder kalten Umgebungen, wie z.B. in geschlossenen Autos im Sommer oder unter winterlichen Bedingungen, aufbewahrt wird. Die optimale Aufbewahrungstemperatur der Batterie liegt zwischen 15°C und 25°C (59°F und 77 °F). Ein Gerät mit einer heißen oder kalten Batterie kann vorübergehend funktionsunfähig sein, auch wenn die Batterie voll geladen ist. Die Leistung von Batterien ist vor allem dann beeinträchtigt, wenn die Temperaturen weit unter dem Gefrierpunkt liegen.

Batterien nicht durch Verbrennen entsorgen, da sie sonst explodieren könnten. Entsorgen Sie Batterien entsprechend der örtlichen Gesetzesvorgaben. Wenn möglich, recyceln Sie Batterien.

Nicht über den normalen Haushaltsmüll entsorgen.



## Reinigung und pflege

Ihr Gerät ist ein Produkt hochwertiger Entwicklung und Fertigung und sollte mit Sorgfalt behandelt werden. Die nachfolgenden Anregungen sollen Ihnen behilflich sein, nicht gegen die Garantieanforderungen zu verstoßen.

- Zubehör und Erweiterungen für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Gerät trocken halten. Niederschlag, Luftfeuchtigkeit und alle Arten von Flüssigkeiten und Feuchte können Minerale enthalten, aufgrund derer elektronische Schaltflächen verrostet. Falls Ihr Gerät nass wird, lassen Sie es vollständig trocknen.
- Gerät nicht in staubigen, schmutzigen Umgebungen verwenden oder aufbewahren. Dadurch könnten die beweglichen Teile oder elektronischen Komponenten beschädigt werden.
- Gerät nicht in heißen Umgebungen aufbewahren. Hohe Temperaturen können die Nutzungsdauer elektronischer Geräte verkürzen, Batterien beschädigen und bestimmte Plastikteile verbiegen oder schmelzen lassen.
- Gerät nicht in kalten Umgebungen aufbewahren. Wenn die Temperatur des Geräts wieder zum normalen Level zurückkehrt, kann sich im Inneren des Geräts Feuchtigkeit ansammeln und dadurch die elektronischen Schaltflächen beschädigen.
- Gerät nicht fallenlassen, schlagen oder rütteln. Durch derben Umgang können interne Schaltflächen und feine Mechanismen zerstört werden.
- Zum Reinigen des Geräts keine starken Chemikalien, Lösemittel oder stark Reiniger verwenden.
- Gerät nicht anmalen. Durch Farbe können bewegliche Teile blockiert und somit ein ordnungsgemäßer Betrieb verhindert werden.

Alle genannten Anregungen gelten gleichermaßen für Gerät, Batterie, Ladegerät und jede Art von Zubehör. Falls eines der Geräte nicht ordnungsgemäß funktionieren sollte, bringen Sie es zu einem autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe.

## Johdanto

Kiitokset kuulokemikrofonin BH-01 hankinnasta. Yhdessä Bluetooth-yhteydellä varustettujen matkapuhelinten ja muiden Bluetooth-laitteiden kanssa Bluetooth-headset BH-01 antaa vapauden soittaa ja vastaanottaa puheluja niin liikkeellä oltaessa kuin toimistossakin. Voit kytkeä kuulokemikrofonin yhteensopivaan puhelimeen, joka tukee langatonta Bluetooth-tekniikkaa.

Kun luet nämä käyttöohjeet, osaat käyttää kuulokemikrofonia ja sen monia ominaisuuksia parhaalla tavalla.

## Langaton Bluetooth-tekniikka

Bluetoothin avulla sopivat viestintälaitteet voi kytkeä toisiinsa ilman johtoja. Bluetooth-yhteyttä varten puhelimen ja kuulokemikrofonin ei tarvitse olla näköyhteydessä toisiinsa, mutta niiden välinen etäisyys saa olla korkeintaan 10 metriä. Yhteyttä voivat häiritä esteet, kuten esimerkiksi seinät, samoin muut elektroniset laitteet.

Headset on Bluetooth-spesifikaation 2.0 mukainen, ja se tukee seuraavia profileja: headset-profililit 1.1 ja handsfree-profililit 1.5. Kysy valmistajilta muiden laitteiden yhteensopivuudesta tämän laitteen kanssa.

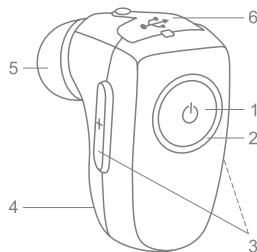
Joissain paikoissa Bluetooth-tekniikan käyttöä rajoitetaan. Tiedustele asiasta paikallisilta viranomaisilta tai palveluntarjoajalta.

## Yleiskuva

Kuulokemikrofonissa on seuraavat kuvassa näkyvät osat:

1. Vastaus-/lopetuspainike.
2. Merkkivalo (punainen/sininen)
3. Äänenvoimakkuuden lisäspainike (+) ja vähennyspainike (-)
4. Mikrofoni
5. Kuuloke
6. Latauspistukka

Ennen kuulokemikrofonin käyttöä sen akku pitää ladata ja se pitää parittaa puhelimen kanssa.



**Huomaa:** Kuulokemikrofonissa on magneettisia osia. Se voi vetää puoleensa metalliesineitä. Älä laita luottokortteja tai muita magneettisia tallennusvälineitä kuulokemikrofonin lähelle, koska se voi hävittää tiedot tallennusvälineestä.

## Laturi ja akut

Tarkista laturin mallinumero, ennen kuin käytät sitä tämän laitteen kanssa. Bluetooth-kuulokemikrofoni on tarkoitettu käytettäväksi pakkauksessa olevan laturin kanssa.

### Akun lataaminen

Tässä laitteessa on sisäinen ladattava akku. Se kytketään kuulokemikrofoniin johdolla.

1. Liitä laturi seinäpistorasiaan. Latauksen aikana punainen merkkivalo palaa. Jos lataus ei ala, irrota laturi ja kytke ja yritä sitten uudelleen. Akun lataus täyteen voi kestää jopa 2 tuntia.
2. Kun akku on ladattu täyteen, punainen merkkivalo sammuu. Irrota laturi pistorasiasta ja kuulokemikrofonista.

Täyteen ladatussa akussa on virtaa jopa 4 tunnin puhumista ja jopa 200 tunnin valmiusaikaa varten. Puhel- ja valmiusaika voi kuitenkin vaihdella puhelimesta, Bluetooth-yhteyttä käyttävistä laitteista, asetuksista, käyttötavasta ja ympäristöstä riippuen.

Kun akku on tyhjenemässä, punainen merkkivalo alkaa vilkkua.

## Kuulokemikrofonin kytkeminen päälle ja pois päältä

Kuulokemikrofoni kytketään päälle painamalla vastaus-/lopetusnäppäintä 3 sekunnin ajan. Sininen merkkivalo alkaa vilkkua.

Kun akku on ladattu täyteen, punainen merkkivalo sammuu.

## Kuulokemikrofonin ja puhelimen parittaminen

1. Varmista, että kuulokemikrofoni on pois päältä.
2. Paina vastaus-/lopetusnäppäintä 8 sekunnin ajan, kunnes sininen ja punainen merkkivalo vilkkuvat vuorotellen.
3. Kytke puhelimen Bluetooth-toiminto päälle ja aseta se etsimään Bluetooth-laitteita. Katso ohjeet puhelimesi ohjekirjasta.
4. Valitse löydettyjen laitteiden listalta tämä kuulokemikrofoni (BH01).
5. Parita ja kytke kuulokemikrofoni puhelimeen antamalla salasana 0000. Joissain puhelimissa yhteys pitää muodostaa erikseen parittamisen jälkeen. Katso ohjeet puhelimesi ohjekirjasta. Kuulokemikrofoni ja puhelin pitää parittaa toisilleen vain kerran.
6. Jos paritus onnistuu, kuulokemikrofonin sininen merkkivalo välähtää ensin 3 kertaa, ja sen jälkeen se välähtää kerran 7 sekunnin välein. Kuulokemikrofonin nimi ilmestyy puhelimen valikkoon, josta voit katsoa sen kanssa paritetut Bluetooth-laitteet.

## Kuulokemikrofonin kytkeminen irti puhelimesta

Voit kytkeä kuulokemikrofonin irti puhelimestasi seuraavasti (esimerkiksi sitä varten, että haluat kytkeä puhelimen toiseen Bluetooth-laitteeseen):

- Kytke kuulokemikrofoni pois päältä.
- Pura kuulokemikrofonin Bluetooth-yhteys puhelimesi Bluetooth-valikosta.
- Siirrä kuulokemikrofoni yli 10 metrin päähän puhelimesta.

Puhelimen ja kuulokemikrofonin paritusta ei tarvitse perua yhteyden purkamiseksi.

## Paritetun kuulokemikrofonin yhdistäminen uudelleen puhelimeen

Kuulokemikrofoni yhdistetään sen kanssa paritettuun puhelimeen näin: kytke kuulokemikrofoni päälle, luo yhteys puhelimen Bluetooth-valikosta, tai paina vastaus-/lopetusnäppäintä ja pidä se painettuna.

Voit asettaa puhelimesi luomaan automaattisesti yhteyden kuulokemikrofoniin, kun se kytketään päälle. Katso ohjeet puhelimesi ohjekirjasta.

## Vianetsintä

Jos kuulokemikrofonin ja puhelimen välisen yhteyden luonti ei onnistu, toimi seuraavasti:

- Varmista, että kuulokemikrofonin akku on ladattu, ja että se on kytketty päälle ja paritettu puhelimen kanssa ja yhdistetty siihen.
- Varmista, että puhelimesi Bluetooth-toiminto on kytketty päälle.
- Varmista, että kuulokemikrofoni on korkeintaan 10 metrin etäisyydellä puhelimesta ja ettei niiden välillä ole esteitä kuten seinä tai muita elektronisia laitteita.

## Soittaminen ja vastaaminen

### **Puhelun soittaminen**

Käytä puhelinta tavalliseen tapaan, kun kuulokemikrofoni on yhdistetty siihen.

### **Puheluun vastaaminen**

Paina vastaus-/lopetusnäppäintä tai käytä puhelimen näppäimiä. Jos automaattivastaus on käytössä, puhelin vastaa tulevaan puhelimeen automaattisesti yhden soiton jälkeen.

### **Puhelun lopettaminen**

Paina vastaus-/lopetusnäppäintä tai käytä puhelimen näppäimiä.

### **Viimeksi valitun numeron uudelleenvalinta**

Voit valita viimeksi valitun numeron uudelleen painamalla äänenvoimakkuuspainiketta (+) kolmen sekunnin ajan (jos puhelimesi tukee uudelleenvalintaa tämän laitteen kanssa).

### **Äänivalinta (numeron valinta niin, että sanotaan nimi)**

Kuulokemikrofonin avulla voi soittaa puhelun äänentunnistusta käyttäen. Tämän toiminnon käyttämiseksi myös matkapuhelimessa pitää olla tämä toiminto, ja ääninäytteiden pitää olla tallennettuina.

**Vaihe-1** Paina kerran kuulokemikrofonin vastaus-/lopetuspainiketta. Kuulet piippauksen.

**Vaihe-2** Kun kuulet lyhyen äänimerkin, sano voimakkaalla äänellä sen henkilön nimi, jolle haluat soittaa.

## Kuulokkeen äänenvoimakkuuden säätäminen

### Ääni voimakkaammaksi

Voit lisätä äänenvoimakkuutta puhelun aikana painamalla äänenvoimakkuuden lisäispainiketta (+).

### Ääni vaimeammaksi

Voit vähentää äänenvoimakkuutta puhelun aikana painamalla äänenvoimakkuuden vähennyspainiketta (-).

## Mikrofonin mykistäminen

Jos haluat mykistää mikrofonin, paina äänenvoimakkuuden lisäispainiketta (+) 3 sekunnin ajan, kunnes kuulet piippauksen. Kun päästät painikkeen, mikrofoni mykistyy. Kun mikrofoni on mykistetty, kuulet BH-01:n kuulokkeesta lyhyitä piippauksia. Kun haluat perua mikrofonin mykistyksen, paina äänenvoimakkuuden lisäispainiketta (+) uudelleen 3 sekunnin ajan, kunnes kuulet piippauksen.

## Puhelin siirtäminen kuulokemikrofonista puhelimeen ja takaisin

Paina puhelun aikana vastaus-/lopetusnäppäintä 3 sekunnin ajan. BH-01 kytkeytyy pois päältä ja puhelu siirtyy matkapuhelimeen. Jos haluat siirtää puhelun takaisin kuulokemikrofoniin, paina äänenvoimakkuuden lisäispainiketta (+) 3 sekunnin ajan, kunnes kuulet piippauksen. Kun päästät painikkeen, puhelu siirtyy takaisin BH-01-kuulokemikrofoniin.

## Tietoa akusta

Laitte saa sähkövirran ladattavasta akusta. Akku latautuu täyteen vasta kun se on ladattu ja purettu pari kolme kertaa. Akun voi ladata ja purkaa satoja kertoja, mutta lopulta se lakkaa toimimasta. Lataa akku vain tämän laitteen omalla laturilla.

Irrota laturi pistorasiasta ja laitteesta, kun sitä ei käytetä. Älä jätä täysin ladattua akkua kytketyksi laturiin, koska liika lataus lyhentää sen elinikää. Jos täysin ladattua akkua ei käytetä, lataus purkautuu vähitellen

itsestään.

Älä käytä laturia, jos se on jollain tavoin vaurioitunut.

Jos laitteen jättää kuumaan tai kylmään paikkaan, kuten suljettuun autoon kesähelteellä tai talvipakkasella, akun teho heikkenee ja sen elinikä lyhenee. Yritä pitää akun lämpötila välillä 15 °C - 25 °C. Jos akku on kuuma tai kylmä, laite voi lakata tilapäisesti toimimasta, vaikka akku olisi ladattu täyteen. Akun teho heikkenee varsinkin pakkasella.

Älä heitä akkuja tuleen, koska ne voivat räjähtää. Akut voivat räjähtää myös, jos ne vaurioituvat. Hävitä loppuun käytetyt akut voimassa olevien määräysten mukaisesti. Mikäli mahdollista, kierrätä ne. Älä laita akkuja talousjätteeseen.

## Hoito ja huolto

Laitte sisältää hienoa tekniikkaa ja se on valmistettu huolella, joten sitä pitää myös käsitellä huolellisesti. Kun noudatat alla annettuja ohjeita, laitteen takuu pysyy voimassa.

- Pidä kaikki laitteet ja varusteet poissa pienten lasten ulottuvilta.
- Pidä laite kuivana. Sade, kosteus ja kaikenlaiset nesteet voivat sisältää mineraaleja, jotka syövyttävät elektronisia piirejä. Jos laite kastuu, anna sen kuivua täydellisesti.
- Älä käytä tai säilytä laitetta pölyisessä tai likaisessa paikassa. Sen liikkuvat osat ja elektroniset komponentit voivat vaurioitua.
- Älä säilytä laitetta kuumassa paikassa. Kuumuus voi lyhentää elektronisten laitteiden käyttöikää, vahingoittaa akkuja ja sulattaa tai käpristää muoviosia.
- Älä säilytä laitetta kylmässä paikassa. Kun laite lämpiää normaaliin lämpötilaan, sen sisälle voi tiivistyä kosteutta, joka voi vahingoittaa piirilevyjä.
- Älä pudota, lyö tai ravista laitetta. Kova käsittely voi rikkoa piirilevyt ja hienon mekaniikan.
- Älä käytä laitetta puhdistuaksesi voimakkaita kemikaaleja, pesuliuottimia tai voimakkaita pesuaineita.
- Älä maalaa laitetta. Maali voi tukkia liikkuvat osat ja laite voi lakata toimimasta.

Kaikki edellä annetut ohjeet koskevat sekä itse laitetta, akkuja, laturia ja kaikkia lisälaitteita. Jos joku laite ei toimi oikein, toimita se pätevään huoltoliikkeeseen korjattavaksi.

## Introduktion

Tack för ditt köp av BH-01. Tillsammans med bluetooth mobiltelefoner och andra enheter med inbyggd bluetooth, ger dig bluetooth-headsetet BH-01 frihet att ringa och ta emot samtal när du är på väg eller inne på kontoret. Du kan ansluta headsetet till en kompatibel telefon som stödjer trådlös bluetooth-teknik. Läs igenom bruksanvisningen för att få mest möjliga ut av ditt headset och dess många funktioner.

## Trådlös bluetooth-teknik

Den trådlösa bluetooth-tekniken gör det möjligt att ansluta kompatibla kommunikationsenheter utan kablar. En bluetooth-anslutning kräver inte att telefon och headset måste vara inom synhåll, men bägge enheterna ska vara inom 10 meter från varandra. Anslutningen kan störas av hinder som väggar eller andra elektroniska enheter.

Headsetet är kompatibel med bluetooth specifikation 2.0 och hanterar följande profiler: Headsetprofiler 1.1 och Handsfreeprofiler 1.5, kontrollera med tillverkarna av andra enheter om de är kompatibla med detta headset.

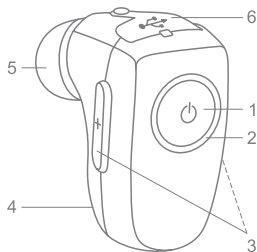
Det kan finnas begränsningar för användandet av bluetooth-teknik på vissa platser. Kontrollera med din lokala myndighet eller operatören.

## Översikt

Headsetet innehåller följande delar som visas i figuren:

- (1) Svara/avsluta-knapp
- (2) LED-indikator (röd/blå)
- (3) Volym upp (+) och Volym ned (-) knappar
- (4) Mikrofon
- (5) Hörsnäcka
- (6) Laddningskontakt

Innan du kan börja använda headsetet måste du ladda batteriet och koppla samman headsetet med en kompatibel telefon.





Obs: Delar av headsetet är magnetiska. Metallföremål kan dras till headsetet. Förvara inte kreditkort eller annan magnetisk media nära headsetet, eftersom information som lagrats på dessa kan raderas.

## Laddare och batterier

Kontrollera modellnumret på alla laddare innan de används tillsammans med denna enhet. Bluetooth-headsetet är avsett att användas med laddaren som medföljer i förpackningen.

### Ladda batteriet

Den här enheten har ett internt, omladdningsbart batteri. Den ansluter laddningskabeln till headsetet

1. Sätt in kontakten till laddningskabeln i ett vägguttag. Den röda indikatorn lyser under laddning. Om uppladdning inte startar kopplar du ur laddaren och sätter i den igen. Att fulladda batteriet kan ta upp till två timmar.
2. När batteriet är fulladdat, släcks den röda lampan. Dra ur laddaren från vägguttaget samt headsetet. Ett fulladdat batteri har ström för upp till 4 timmars samtals- eller upp till 200 timmar i standby. Samtals- och standbytid kan variera beroende på användningen mellan olika mobiltelefoner, produkter som använder Bluetooth-anslutning, olika användarinställningar, sättet produkterna används på samt miljön där de används.

När batteriet är fulladdat, släcks den röda lampan.

## Slå på eller av headsetet

För att slå på, håller du Svara/avsluta-knappen intryckt i tre sekunder. Den blå indikatorn börjar blinka. När batteriet är fulladdat, släcks den röda lampan.

Koppla samman headset med en kompatibel telefon

1. Kontrollera att headsetet är avstängt
2. Håll Svara/avsluta-knappen intryckt i 8 sekunder tills den blåa och röda lampan blinkar växelvis.
3. Aktivera Bluetooth-funktionen på telefonen och ställ in telefonen att söka efter Bluetooth-enheter. Se telefonens användarhandbok för instruktioner.
4. Välj headset (BH01) från listan över enheter som hittats.

5. Ange lösenordet 0000 för att koppla samman samt ansluta headset och telefon. På vissa telefoner kan du behöva göra anslutningen separat efter sammankopplingen. Se telefonens användarhandbok för instruktioner. Du behöver bara koppla samman headsetet med telefonen en gång.
6. Om sammankopplingen lyckas blinkar headsetets blå lampa först 3 gånger snabbt och därefter med en blinkning var 7:e sekund. Headsetets namn visas i telefonens meny där du kan se aktuella sammankopplade bluetooth-enheter.

## Koppla bort headsetet från telefonen

För att koppla bort headsetet från telefonen (till exempel för att ansluta telefonen till en annan bluetooth-enhet) gör något av följande:

- Stäng av headsetet.
- Koppla bort headsetet i telefonens bluetooth-menyn.
- Flytta headsetet mer än 10 meter (30 fot) bort från telefonen.

För bortkoppling av headsetet behöver du inte radera sammankopplingen i telefonen.

## Ansluta det sammankopplade headsetet till telefonen igen

Om du vill ansluta headsetet till telefonen igen; slår du på headsetet, aktiverar anslutningen i bluetooth-menyn på telefonen, eller håller Svara/avsluta-knappen nedtryckt.

Du kan ställa in så att telefonen automatiskt ansluter till headsetet när det är påslaget. Se telefonens användarhandbok för instruktioner.

## Felsökning

Om du inte kan ansluta headsetet till telefonen kontrollera följande:

- Se till att headsetet är laddat, påslaget, sammankopplat med och anslutet till telefonen.
- Se till att Bluetooth-funktionen är aktiverad på telefonen.
- Kontrollera att headsetet finns inom 10 meter (30 fot) från telefonen samt att det inte finns några hinder mellan dem, t.ex. väggar eller andra elektroniska enheter.

# Samtalshantering

## Ringa ett samtal

Använd telefonen på vanligt sätt när headsetet är anslutet till telefonen.

## Svara på ett samtal

Tryck på Svara/avsluta-knappen eller använd telefonens knappar. Om den automatiska telefonsvararfunktionen är aktiverad, svarar telefonen automatiskt det inkommande samtalet efter en ringsignal.

## Avsluta ett samtal

Tryck på Svara/avsluta-knappen eller använd telefonens knappar.

## Ringa upp det senast slagna numret

Tryck och håll ner Volym upp (+) knappen i 3 sekunder för att repetera det senast slagna numret (om telefonen stödjer återuppringning med den här enheten).

## Röststyrd uppringning (slå ett nummer genom att säga ett namn)

Det är möjligt att ringa direkt från headsetet med hjälp av röstigenkänning. För att använda funktionen för röststyrd uppringning måste din mobiltelefon disponera detta alternativ samt tillhörande röstregistrering måste ha spelats in.

**Steg-1** Tryck på Svara/avsluta-knappen på headsetet en gång, du hör då ett kort pip.

**Steg-2** När du hör en kort ton, uttala namnet högt på den person du vill ringa.

# Justera volymen på hörsnäckan

## Höj volymen

Under samtal, tryck på Volym upp (+)-knappen för att höja volymen.

## Sänk volymen

Under samtal, tryck på Volym ner (-)-knappen för att sänka volymen.

## Justera volymen på mikrofonen

Om du vill stänga av mikrofonen håller du ned Volym upp (+)-knappen i 3 sekunder tills du hör ett pip. Släpp knappen och mikrofonen är avstängd. När mikrofonen är avstängd hörs pip signaler från hörsnäckan BH-01. Om du vill slå på mikrofonen håller du ned Volym upp (+)-knappen i 3 sekunder tills du hör ett pip.

## Växla samtalet mellan telefon och headset

Under ett samtal, tryck ner Svara/avsluta-knappen i 3 sekunder, BH-01 kommer att stängas av och samtalet överförs till din mobiltelefon. Om du vill överföra samtalet tillbaka till din BH-01 trycker du igen ner Svara/avsluta i 3 sekunder tills du hör ett pip. Släpp knappen och samtalet kopplas tillbaka till din BH-01.

## Information om batteri

Enheten drivs med ett laddningsbart batteri. Fullständig laddning på ett nytt batteri uppnås först efter två eller tre fullständiga cykler av laddning och urladdning. Batteriet kan laddas upp och laddas ur hundratal gånger, men så småningom har det tjänat ut. Ladda endast batterierna med kompatibla laddare avsedda för enheten.

Koppla bort laddaren från vägguttaget och enheten när den inte används. Lämna inte ett fulladdat batteri i laddaren eftersom överladdning kan förkorta batteriets livslängd. Om det lämnas oanvänt, laddas ett fulladdat batteri ur med tiden.

Använd aldrig laddare som är skadad.

Om du lämnar enheten i värme eller kyla, t.ex. i en stängd bil på sommaren eller vintern, minskar batteriets kapacitet och livslängd. Försök alltid förvara batteriet mellan 15° C och 25° C (59° F och 77° F). En enhet med överhettat eller nedkyllt batteri kan tillfälligt upphöra att fungera, även om batteriet är fulladdat. Batterier prestationsförmåga är särskilt begränsade i temperaturer långt under fryspunkten.

Kasta aldrig batterier i öppen eld eftersom de riskerar att explodera. Batterier kan också explodera om de skadas. Ta tillvara på batterierna enligt lokala bestämmelser. Lämna alltid på återvinningsstation. Kasta dem inte i hushållsavfallet.

## Skötsel och underhåll

Din enhet är ett resultat av tekniskt avancerad yrkesskicklighet och bör behandlas med största omsorg. Genom att följa nedanstående råd kan du se till att garantin gäller.

- Förvara alla tillbehör utom rätkhåll för små barn.
- Förvara enheten torrt. Nederbörd, luftfuktighet och alla typer av vätskor eller fukt kan innehålla ämnen som rostar på de elektroniska kretsarna. Om enheten skulle bli blöt, låt den torka helt.
- Använd eller förvara inte headsetet i dammiga, smutsiga miljöer. Enhetens rörliga delar och elektroniska komponenter kan ta skada.
- Förvara inte enheten på varma platser. Höga temperaturer kan förkorta livslängden på elektroniska apparater, skada batterierna och förvränga eller smälta vissa plaster.
- Förvara inte enheten på kalla platser. När den återgår till normal temperatur kan det bildas fukt på insidan som kan skada det elektroniska kretskortet.
- Tappa inte, slå eller skaka inte på enheten. Ovarsam hantering kan skada kretsarna och finmekaniken.
- Använd inte starka kemikalier, lösningsmedel eller starka rengöringsmedel vid rengöring.
- Måla inte enheten. Målarfärg kan täppa till dess rörliga delar och hindra normal funktion.

Samtliga ovanstående råd gäller såväl enhet som batteri, laddare och andra tillbehör. Om någon enhet inte fungerar som den ska, ta den till närmaste kvalificerade serviceverkstad.

## Introducere

Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului BH-01. Împreună cu telefoane mobile dotate cu Bluetooth și alte aparate Bluetooth încorporate. Setul cu cască Bluetooth BH-01 vă permite libertatea de a efectua și primi apeluri în timp ce sunteți în mișcare sau la birou. Puteți conecta setul cu cască la un telefon compatibil care suportă tehnologia fără fir Bluetooth.

Vă rugăm să citiți manualul utilizatorului pentru a putea utiliza produsul, cât și multiplele sale funcții la performanțe maxime.

## Tehnologia fără fir Bluetooth

Tehnologia fără fir Bluetooth face posibilă conectarea aparatelor de comunicare compatibile fără a folosi cabluri. O conexiune Bluetooth nu necesită ca telefonul și setul cu cască să fie unul în raza vizuală a celuilalt, însă ambele aparate trebuie să se afle la o distanță de maxim 10 metri unul față de celălalt. Conexiunile pot fi influențate de interferențe provocate de obstacole, cum ar fi pereți sau alte aparate electronice.

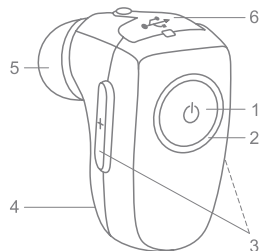
Setul cu cască este compatibil cu Specificațiile Bluetooth 2.0, acceptând următoarele profile: Profilul set cu cască 1.1 și Profilul mâini libere 1.5: consultați producătorii celorlalte aparate pentru a determina gradul de compatibilitate al acestora cu acest aparat.

În unele zone este posibil să existe restricții cu privire la utilizarea tehnologiei Bluetooth. Verificați acest lucru cu autoritățile locale sau cu furnizorul de servicii.

## Prezentare generală

Setul cu cască are următoarele componente, așa cum este ilustrat în figură:

- (1) Buton preluare/finalizare convorbire
- (2) Indicator LED (roșu/albastru)
- (3) Butoane mărire volum (+) și micșorare volum (-)
- (4) Microfon
- (5) Cască
- (6) Mufă pentru încărcător



Înainte de a utiliza setul cu cască, trebuie să încărcați acumulatorul și să împerecheați setul cu cască cu un telefon compatibil.

**Notă:** Unele părți ale setului cu cască sunt magnetice. Materialele metalice pot fi atrase de setul cu cască. Nu așezați cărți de credit sau alte medii magnetice de stocare în apropierea setului cu cască deoarece informațiile memorate pe acestea pot fi șterse.

## Încărcătorul și acumulatorii

Verificați numărul de model al încărcătorului înainte de a-l utiliza cu acest dispozitiv. Setul cu cască Bluetooth este destinat spre a fi alimentat de la încărcătoarele incluse în pachet.

### Încărcarea acumulatorului

Acest set cu cască dispune de un acumulator intern, reîncărcabil. Acesta conectează cablul încărcătorului la setul cu cască.

1. Conectați încărcătorul la o priză de perete. În timpul încărcării, indicatorul luminos de culoare roșie este aprins. Dacă nu începe încărcarea, reconectați încărcătorul și încercați din nou. Încărcarea completă a acumulatorului poate dura până la 2 ore.
2. Când acumulatorul este complet încărcat, indicatorul luminos de culoare roșie se stinge. Scoateți încărcătorul din priza de perete și deconectați-l de la setul cu cască.

Acumulatorul complet încărcat dispune de energie pentru maxim 4 ore de convorbire sau pentru maxim 200 ore de așteptare. Totuși, duratele de convorbire și de așteptare pot varia atunci când setul cu cască este utilizat cu diferite telefoane mobile sau cu alte produse care utilizează o conexiune, setări de utilizare, stiluri de utilizare și medii Bluetooth.

Când nivelul de încărcare al acumulatorului este scăzut, indicatorul luminos de culoare roșie va clipi.

## Pornirea și oprirea setului cu cască

Pentru pornire, apăsați și mențineți apăsat butonul de preluare/finalizare convorbire timp de 3 secunde. Indicatorul luminos de culoare albastră va începe să clipească.

Când acumulatorul este complet încărcat, indicatorul luminos de culoare roșie se stinge.

## Împerecherea setului cu cască cu un telefon compatibil

1. Asigurați-vă că setul cu cască este oprit.
2. Apăsați butonul de preluare/finalizare convorbire timp de 8 secunde până când indicatorul luminos de culoare albastră și roșie clipește alternativ.
3. Activați funcția Bluetooth de la telefon și setați telefonul să caute aparate Bluetooth. Consultați ghidul de utilizare al telefonului pentru instrucțiuni.
4. Selectați setul cu cască (BH01) din lista de aparate găsite.
5. Introduceți codul de acces 0000 pentru a împerechea și a conecta setul cu cască la telefon. Este posibil ca la unele telefoane să fie necesar să realizați separat conexiunea după împerechere. Consultați ghidul de utilizare al telefonului dvs. pentru detalii. Trebuie să împerecheați setul cu cască cu telefonul dvs. numai o singură dată.
6. Dacă împerecherea a fost realizată cu succes, indicatorul luminos de culoare albastră al setului cu cască se va aprinde scurt de 3 ori la început, apoi clipi la interval de 7 secunde. Numele setului cu cască va apărea afișat în meniul telefonului unde puteți vedea aparatele Bluetooth împerecheate în momentul respectiv.

## Deconectarea setului cu cască de la telefon

Pentru a deconecta setul cu cască de la telefonul dvs. (de exemplu, pentru a conecta telefonul la un alt aparat Bluetooth), efectuați una din următoarele:

- Opriți setul cu cască.
- Deconectați setul cu cască din meniul Bluetooth al telefonului dvs.
- Mutați setul cu cască la mai mult de 10 metri (30 picioare) distanță de telefon.

Nu e nevoie să ștergeți împerecherea cu setul cu cască pentru a-l deconecta.

## Reconectarea setului cu cască împerecheat la telefonul dvs.

Pentru a conecta setul cu cască la telefonul dvs., porniți setul cu cască, activați funcția Bluetooth din meniul telefonului dvs. sau apăsați și mențineți butonul preluare/finalizare convorbire.

Vă puteți seta telefonul să se conecteze automat la setul cu cască în momentul în care setul cu cască este pornit. Consultați ghidul de utilizare al telefonului dvs. pentru detalii.



## Depanare

Dacă nu puteți conecta setul cu cască la telefon, faceți după cum urmează:

- Asigurați-vă că setul cu cască este încărcat, pornit, împerecheat și conectat la telefonul dvs.
- Asigurați-vă că funcția Bluetooth a telefonului dvs. este activată.
- Verificați ca setul cu cască să se afle la o distanță de maxim 10 metri (30 picioare) de telefonul dvs. și că nu există obstacole între setul cu cască și telefon, cum ar fi pereți sau alte aparate electronice.

## Managementul apelurilor

### Efectuarea unui apel

Pentru a efectua un apel, utilizați telefonul dvs. în mod normal, în timp ce setul cu cască este conectat la telefon.

### Preluarea unui apel

Apăsăți butonul preluare/finalizare convorbire sau utilizați butoanele telefonului. Dacă funcția de preluare automată a apelului este activată, telefonul va răspunde automat la apel după un semnal sonor.

### Terminarea unui apel

Apăsăți butonul preluare/finalizare convorbire sau utilizați butoanele telefonului.

### Reapelarea ultimului număr format

Apăsăți și mențineți butonul mărire volum (+) timp de 3 secunde pentru a reapela ultimul număr apelat (dacă telefonul dvs. acceptă funcția de reapelare cu acest aparat).

### Apelarea vocală (apelarea unui număr prin rostirea unui nume)

Este posibilă apelarea direct de la setul cu cască utilizând recunoașterea vocală. Pentru a utiliza funcția de apelare vocală, telefonul dvs. mobil trebuie să dispună de această opțiune, precum și de mostre vocale corespunzătoare care trebuie să fie înregistrate.

**Pasul-1** Apăsăți o singură dată butonul preluare/finalizare convorbire al setului cu cască, veți auzi un bip scurt.

**Pasul-2** Când auziți un ton scurt, roștiți sonor numele persoanei pe care doriți să o apelați.

## Reglarea volumului căștii

### **Mărire volum**

În timpul convorbirii, apăsați butonul Mărire volum (+) pentru a mări volumul.

### **Micșorare volum**

În timpul convorbirii, apăsați butonul Micșorare volum (-) pentru a reduce volumul.

## Reglarea volumului microfonului

Dacă doriți să dezactivați microfonul, apăsați și mențineți butonul Mărire volum (+) timp de 3 secunde până veți auzi un bip. Eliberați butonul, iar microfonul va fi dezactivat. Când microfonul este dezactivat, veți auzi semnale scurte de bip de la casca BH-01. Dacă doriți să activați microfonul, apăsați și mențineți butonul Mărire volum (+) din nou timp de 3 secunde până veți auzi un bip.

## Comutarea apelului între telefon și setul cu cască

În timpul unei convorbiri, apăsați și mențineți butonul preluare/finalizare convorbire timp de 3 secunde, aparatul BH-01 va fi oprit, iar apelul va fi transferat către telefonul dvs. mobil. Dacă doriți să transferați apelul înapoi către aparatul dvs. BH-01, apăsați și mențineți butonul preluare/finalizare convorbire timp de 3 secunde până veți auzi un bip. Eliberați butonul, apelul va fi transferat înapoi către aparatul dvs. BH-01.

## Informații despre acumulator

Aparatul dvs. este alimentat de la un acumulator reîncărcabil. Performanța maximă a unui acumulator nou este atinsă doar după două sau trei cicluri complete de încărcare-descărcare. Acumulatorul poate fi încărcat și descărcat de sute de ori, dar în cele din urmă se va uza. Reîncărcați acumulatorul dvs. numai cu încărcătoare omologate pentru acest aparat.

Deconectați încărcătorul de la priza de alimentare și de la setul cu cască atunci când nu îl utilizați. Nu lăsați un acumulator complet încărcat conectat la încărcător, deoarece supraîncărcarea ar putea scurta durata sa de viață. Dacă nu este utilizat, un acumulator complet încărcat se va descărca în timp.

Nu folosiți niciodată un încărcător deteriorat.

Lăsarea aparatului în locuri călduroase sau friguroase, cum ar fi vara sau iarna într-o mașină închisă, va

reduce capacitatea și durata de viață a acumulatorului. Încercați întotdeauna să depozitați acumulatorul la temperaturi cuprinse între 15°C și 25°C (59°F și 77°F). Este posibil ca un set cu cască cu un acumulator prea cald sau prea rece să nu funcționeze pentru moment, chiar dacă acumulatorul este încărcat complet. Performanța acumulatorului este afectată în mod special la temperaturi cu mult sub punctul de îngheț. Nu aruncați acumulatorii în foc deoarece ei pot exploda. Acumulatorii pot exploda și dacă sunt deteriorați. Eliminarea acumulatorilor uzați trebuie făcută conform reglementărilor locale. Vă rugăm să reciclați acumulatorii, dacă este posibil. Nu eliminați acumulatorii asemenea deșeurilor menajere.

## Îngrijire și întreținere

Aparatul dvs. este un produs de calitate superioară, care trebuie folosit cu grijă. Sugestiile de mai jos vă vor ajuta să respectați condițiile de acordare a garanției.

- Nu lăsați accesoriile la îndemâna copiilor.
- Păstrați aparatul în stare uscată. Precipitațiile, umiditatea, și toate tipurile de lichide sau umezeală pot conține minerale care corodează circuitele electronice. Dacă aparatul dvs. se udă, lăsați-l să se usuce complet.
- Nu folosiți și nu depozitați aparatul în zone cu mult praf sau murdărie. Părțile sale mobile și componentele electronice se pot deteriora.
- Nu păstrați aparatul în zone cu temperaturi ridicate. Temperaturile ridicate pot scurta viața dispozitivelor electronice, pot defecta acumulatorii și pot deforma sau topi anumite componente din material plastic.
- Nu păstrați aparatul în zone cu temperaturi scăzute. Când aparatul revine la temperatura normală, umezeala poate forma condens în interiorul acestuia și poate deteriora plăcile cu circuite electronice.
- Nu scăpați aparatul din mână, nu-l loviți, și nu-l scuturați. Manipularea dură poate deteriora circuitele electronice interne și elementele de mecanică fină.
- Pentru curățarea aparatului nu folosiți produse chimice concentrate, solvenți de curățare sau detergenți puternici.
- Nu vopsiți aparatul. Vopseaua poate bloca piesele mobile și poate împiedica funcționarea corespunzătoare.

Toate sugestiile prezentate mai sus sunt valabile atât pentru aparat, cât și pentru acumulator, încărcător și orice tip de accesoriu. Dacă unul dintre aparate nu funcționează corespunzător, duceți-l la cel mai apropiat atelier de service autorizat pentru reparații.

## Увод

Благодарим Ви за покупката на BH-01, заедно с мобилни телефони Bluetooth и други устройства с вградена технология Bluetooth. Bluetooth слушалката BH-01 Ви дава свободата да се обадите и приемате обаждания, докато сте в движение или в офиса. Можете да свържете слушалката към съвместим телефон, който поддържа безжичната технология Bluetooth.

Моля, прочетете ръчничка на потребителя, за използвате по най-добрия начин тази слушалка и многобройните ѝ функции.

## Безжична технология Bluetooth

Безжичната технология Bluetooth прави възможно свързването на съвместими устройства за комуникация без използване на кабели. Една Bluetooth връзка не изисква видимост между телефона и слушалката, но двете устройства трябва да бъдат на разстояние до 10 метра едно от друго. Връзките могат да бъдат повлияни от смущения, причинени от препятствия като стени или други електронни устройства.

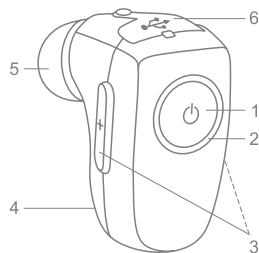
Слушалката е съвместима със спецификацията Bluetooth Specification 2.0, поддържаща следните профили: Профили 1.1 за слушалки и профили 1.5 “свободни ръце” – проверете при производителите на други устройства, за да определите тяхната съвместимост с това устройство.

На някои места може да има ограничения за използване на технология Bluetooth. Направете справка при органите на местната власт или доставчика на услуги.

## Преглед

Слушалката съдържа следните части, както са показани на фигурата:

- (1) Бутон начало/край на разговор.
- (2) Светодиоден индикатор (червено/синьо)
- (3) Бутони за усилване (+) и намаляване (-) на звука
- (4) Микрофон
- (5) Слушалка
- (6) Гнездо за зарядно устройство



Преди да можете да започнете да използвате слушалката, трябва да заредите батерията и да направите връзка със съвместим телефон.

**Забележка:** Някои части на слушалката имат магнитни свойства. Слушалката може да привлича материали, съдържащи метал. Не поставяйте кредитни карти или други магнитни носители на информация в близост до слушалката, защото информацията може да бъде изтрита.

## Зарядно устройство и батерии

Проверете номера на модела на зарядното устройство, преди да го използвате с това устройство. Слушалката с Bluetooth е предназначена за употреба със зарядните устройства, които са включени в пакета.

### Заредете батерията

Това устройство има вътрешна презареждаща се батерия. Свързва зарядния кабел към слушалката.

1. Свържете зарядното устройство към контакт в стената. По време на зареждане индикаторната лампа свети в червено. Ако зареждането не започне, откачете зарядното устройство, включете го отново и опитайте пак. Пълното зареждане на батерията може да отнеме до 2 часа.
2. Когато батерията е заредена напълно, червената индикаторна лампа ще изгасне. Извадете зарядното устройство от контакта в стената и от слушалката.

Напълно заредената батерия има мощност, достатъчна за разговори с продължителност до 4 часа или до 200 часа в режим на покой. Тези времена обаче може да варират, когато се използват различни мобилни телефони, продукти, ползващи Bluetooth връзка, настройки за употреба, стил на употреба и околна среда.

Когато зарядът на батерията е на изчерпване, започва да мига червената индикаторна лампа.

## Включване или изключване на слушалката

За включване, натиснете и задръжте за 3 секунди бутона начало/край на разговор. Започва да мига синята индикаторна лампа.

Когато батерията е заредена напълно, червената индикаторна лампа ще изгасне.

## Свързване на слушалката със съвместим телефон

1. Уверете се, че слушалката е изключена
2. Натиснете бутона начало/край на разговор за 8 секунди, докато синя и червена светлини мигат последователно
3. Активирайте функцията Bluetooth на телефона и му задайте търсене на Bluetooth устройства. Прочетете инструкциите в ръководството на потребителя на телефона Ви.
4. Изберете слушалката (BH01) от списъка на намерените устройства.
5. Въведете код на парола 0000, за синхронизация и свързване на слушалката към Вашия телефон. При някои телефони може да се наложи да направите връзка отделно след синхронизация. Прочетете ръководството на потребителя на телефона Ви за подробности. Синхронизацията на слушалката с Вашия телефон се прави само веднъж.
6. Ако синхронизацията е успешна, синята лампа на слушалката най-напред ще присветне кратко 3 пъти и след това на всеки 7 секунди ще светва по един път. Името на слушалката се появява в менюто на телефона, където можете да видите Bluetooth устройствата, които са синхронизирани понастоящем.

## Отделете слушалката от телефона

За да отделите слушалката от Вашия телефон (например, когато свързвате телефона към друго Bluetooth устройство), направете едно от следните действия:

- Изключете слушалката.
- Отделете слушалката в Bluetooth менюто на Вашия телефон.
- Отдалечете слушалката на повече от 10 метра (30 стъпки) от телефона.

Не е необходимо да изтривате синхронизацията със слушалката, за да я отделите.

## Повторно присъединяване на синхронизирана слушалка към вашия телефон

За да присъедините слушалката към телефона Ви, включете слушалката, направете връзката в Bluetooth менюто на Вашия телефон, или натиснете и задръжете бутона Начало/край на разговор.

Можете да настроите Вашия телефон за автоматично свързване със слушалката, която тя е включена. Прочетете ръководството на потребителя на телефона Ви за подробности.

## Откриване и отстраняване на проблеми

Ако не можете да направите връзка между слушалката и Вашия телефон, направете следното:

- Уверете се, че слушалката е заредена, включена, синхронизирана и свързана към Вашия телефон.
- Уверете се, че функцията Bluetooth на Вашия телефон е активирана.
- Проверете дали слушалката е на разстояние до 10 метра (30 стъпки) от Вашия телефон и дали няма препятствия между тях като стени или други електронни устройства.

## Водене на разговори

### Обаждане

Използвайте Вашия телефон по нормалния начин, когато слушалката е свързана към него.

### Приемане на повикване

Натиснете бутона Начало/край или използвайте клавишите на телефона. Ако е активиране функцията за автоматичен отговор, телефонът автоматично приема входящо повикване след едно позвъняване.

### Приключване на разговор

Натиснете бутона Начало/край или използвайте клавишите на телефона.

### Повторно набиране на последен избран номер

Натиснете и задръжте за 3 секунди клавиша за усилване на звука (+), за да изберете повторно последния набран номер (ако телефонът Ви поддържа повторно избиране с това устройство).

### Гласово избиране (избиране на номер чрез произнасяне на име)

Възможно е да се извърши повикване директно от слушалката с използване на разпознаване на глас. За да се използва функцията гласово набиране, Вашият мобилен телефон трябва да осигури тази функция и трябва да са записани съответни образци на глас.

**Стъпка 1** Натиснете еднократно бутона Начало/край на слушалката и ще чуете подканящ сигнал.

**Стъпка 2** Когато чуете краткия тон, произнесете високо името на лицето, на което искате да се обадите.

## Регулиране силата на звука на слушалката

### Усилване на звука

По време на разговор, натиснете бутона (+) за усилване на звука.

### Намаляване на силата на звука

По време на разговор, натиснете бутона (-) за намаляване на силата на звука.

## Регулиране на силата на микрофона

Ако искате да заглушите микрофона, натиснете и задръжте бутона (+) за 3 секунди, докато чуете кратък сигнал. Отпуснете бутона и микрофонът е заглушен. Когато микрофонът е заглушен, Вие чувате кратки сигнали от слушалката ВН-01. Ако искате да върнете звука на микрофона, отново натиснете и задръжте бутона (+) за 3 секунди, докато чуете кратък сигнал.

## Превключване на разговор между телефон и слушалка

По време на разговор, натиснете и задръжте бутона Начало/край за 3 секунди, ВН-01 ще бъде изключена и разговорът ще се прехвърли към Вашия мобилен телефон. Ако искате да прехвърлите разговора обратно към слушалката ВН-01, натиснете и задръжте бутона Начало/край за 3 секунди, докато чуете кратък сигнал. Отпуснете бутона и разговорът ще се прехвърли отново на Вашата ВН-01.

## Информация за батерията

Вашето устройство се хранва от презареждаща се батерия. Пълна ефективност на една нова батерия се постига след два или три пълни цикъла на заряд и разряд. Батерията може да се зареди и разрежи стотици пъти, но в даден момент ще се износи. Зареждайте Вашата батерия само със съвместими зарядни устройства, предназначени за това устройство.

Изваждайте зарядното устройство от електрическия контакт, когато то не се използва. Не оставяйте напълно заредена батерия свързана към зарядно устройство, тъй като свръхзарядът може да съкрати живота ѝ. Ако напълно заредена батерия не се използва, тя ще загуби заряда си с течение на времето.

Никога не използвайте повредено зарядно устройство.

Оставянето на устройството на горещи или студени места като затворена кола през лято или зима,



ще намали капацитета и живота на батерията. Опитвайте да държите батерията винаги между 15°C и 25°C (59° F и 77° F). Устройство с гореща или студена батерия може да не работи временно, дори когато батерията е напълно заредена. Ефективността на батерията е особено ограничена при доста ниски отрицателни температури.

Не изхвърляйте батерии в огън, тъй като могат да експлодират. Батериите могат да експлоатират също така и ако са повредени. Изхвърляйте батерии според местните регулации. Моля, рециклирайте, когато е възможно. Не изхвърляйте батерии с домашни отпадъци

## Грижа и поддръжка

Вашето устройство е продукт на превъзходен дизайн и майсторство и за него трябва да се полагат грижи. Предложенията по-долу ще Ви помогнат да осигурите покритие на гаранцията.

- Дръжте всички принадлежности и допълнения извън обсега на малки деца.
- Пазете устройството сухо. Конденз, влага и всички видове течности или влага могат да съдържат минерали, които ще повредят електронните схеми. Ако Вашето устройство се намокри, трябва да го изсушите напълно.
- Не използвайте и не съхранявайте устройството на прашни, замърсени места. Неговите движещи се части и електронни компоненти могат да се повредят.
- Не съхранявайте устройството при високи температури. Високите температури могат да съкратят живота на електронните устройства, да повредят батериите и да деформират или разтопят някои пластмасови части.
- Не съхранявайте устройството при ниски температури. Когато устройството се върна към нормалната си температура, вътре в него може да се формира влага, която да повреди електронните платки.
- Не трябва да изпускате, чукате или разтърсвате устройството. Грубото боравене може да счупи вътрешни печатни платки и фини механизми.
- Не използвайте силни химикали, почистващи разтвори или силни препарати за почистване на устройството.
- Не боядисвайте устройството. Боята може да блокира подвижните части и да попречи на правилната работа.

Всяко от горните предложения важи еднакво за Вашето устройство, батерия, зарядно устройство или допълнение. Ако някое устройство не работи правилно, трябва да го отнесете в най-близкия оторизиран сервиз.

## Введение

При использовании громкой связи (оборудования свободных рук) Bluetooth можно звонить и принимать звонки во время езды и в офисе. Можете подключить громкую связь (оборудование свободных рук) к совместимому телефону, поддерживающему беспроводную технологию Bluetooth. Перед использованием данной громкой связи (оборудования свободных рук) внимательно прочитайте данную инструкцию пользователя. Также прочитайте инструкцию своего телефона, в которой приводится важная информация о безопасности и техническом присмотре. Храните громкую связь (оборудование свободных рук) в местах, недоступных маленьким детям.

## Беспроводная технология Bluetooth

Соединению Bluetooth не требуется, чтобы телефон и громкая связь (оборудование свободных рук) находились один напротив другого, но оба устройства должны быть на расстоянии 10 метров (30 футов) один от другого. Соединению могут мешать такие препятствия, как стены или другие электронные приборы.

Громкая связь (оборудование свободных рук) совместима со спецификацией Bluetooth 2.0, поддерживающей следующие профили: профили громкой связи (оборудования свободных рук) 1.1 и профили свободных рук 1.5. Чтобы установить совместимость других приборов с данным устройством, см. информацию производителя. В некоторых местностях использование технологии Bluetooth может быть ограничено. Проконсультируйтесь с местной властью или поставщиком услуг.

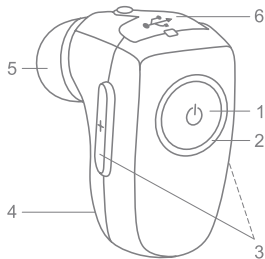
## Обзор

Перед использованием громкой связи (оборудования свободных рук) необходимо зарядить батарею и соединить громкую связь (оборудование свободных рук) с совместимым телефоном.

**Примечание.** Детали громкой связи (оборудования свободных рук) магнитные. К громкой связи (оборудованию свободных рук) могут притягиваться металлические объекты. Не кладите рядом с громкой связью (оборудованием свободных рук) кредитные карточки или другие магнитные носители, т.к. хранящаяся на них информация может быть удалена.

Громкую связь (оборудование свободных рук) составляют данные детали, указанные на рисунке:

1. Кнопка ответа/завершения вызова
2. Индикаторная лампочка светового диода (красная / синяя)
3. Кнопки увеличения и уменьшения громкости
4. Микрофон
5. Наушник
6. Гнездо для зарядного устройства



## Зарядное устройство и батареи

Перед использованием любого зарядного устройства проверьте номер его модели. Зарядные устройства, предназначенные для громкой связи (оборудования свободных рук) Bluetooth BH01, имеются в упаковке.

### Зарядка батареи

В устройстве имеется внутренняя, повторно заряжаемая батарея. Она подключает кабель зарядного устройства к громкой связи (оборудованию свободных рук).

1. Подключите зарядное устройство к штепсельной розетке. Во время зарядки будет гореть красная индикаторная лампочка. Если зарядка не началась, отключите зарядное устройство, подключите его вновь и попробуйте сначала. Для полной зарядки батареи может понадобиться 2 часа.
2. Когда батарея полностью заряжена, красный индикатор выключается. Отключите зарядное устройство от штепсельной розетки и громкой связи (оборудования свободных рук).

Полностью заряженная батарея имеет достаточно мощности: до 4 часов в режиме разговоров или до 200 часов работы в режиме ожидания. Но продолжительность состояния в режиме разговоров и ожидания может изменяться в зависимости от различных мобильных телефонов, положений, способа и среды использования изделий с соединением Bluetooth.

Если батарея разряжается, начинает моргать красная индикаторная лампочка.

## Включение и выключение громкой связи (оборудования свободных рук)

Желая включить, нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения 3 секунды. Начнет моргать синяя индикаторная лампочка.

Желая выключить, нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения 4 секунды до тех пор, пока громкая связь (оборудование свободных рук) запищит 2 раза и сверкнет красная индикаторная лампочка.

## Соединение громкой связи (оборудования свободных рук) с совместимым телефоном

1. Убедитесь, что ваша громкая связь (оборудование свободных рук) выключена.
2. 8 секунд жмите кнопку ответа на вызов, пока попеременно начнет моргать синяя и красная лампочка.
3. Активируйте функцию телефона Bluetooth и установите телефон на поиск устройств Bluetooth. Относительно процедуры см. инструкцию своего телефона.
4. Из списка найденных устройств выберите громкую связь (оборудование свободных рук) (BH01).
5. Желая соединить и подключить громкую связь (оборудование свободных рук) к телефону, введите код пароля 0000. Некоторые телефоны после спаривания необходимо подключить отдельно. Относительно процедуры см. инструкцию своего телефона. Громкую связь (оборудование свободных рук) с телефоном необходимо спарить только раз.
6. Если удастся соединение (спаривание), первый раз 3 раза заморгает синяя лампочка, затем каждые 7 секунд будет моргать один раз. В меню телефона, в котором можно пересмотреть соединенные (спаренные) устройства Bluetooth, появляется название громкой связи (оборудования свободных рук).

## Отключение громкой связи (оборудования свободных рук) от телефона

Желая отключить громкую связь (оборудование свободных рук) от телефона (напр., подключить телефон к другому устройству Bluetooth), выполните одно из далее указанных действий:

- выключите громкую связь (оборудование свободных рук);
- отключите громкую связь (оборудование свободных рук) в меню телефона *Bluetooth*;
- уберите громкую связь (оборудование свободных рук) от телефона на расстояние более 10 метров (30 футов).

Желая отключить громкую связь (оборудование свободных рук), соединение (спаривание) удалять не надо.

## Повторное подключение спаренной громкой связи (оборудования свободных рук) к телефону

Желая подключить громкую связь (оборудование свободных рук) к телефону, включите громкую связь (оборудование свободных рук), в меню телефона *Bluetooth* установите соединение или нажмите и удерживайте кнопку ответа/завершения вызова.

Можете установить, чтобы телефон подключался к громкой связи (оборудованию свободных рук) автоматически при включении устройства. Относительно процедуры см. инструкцию своего телефона.

## Устранение неполадок

Если не можете подключить громкую связь (оборудование свободных рук) к телефону, выполните далее приведенные действия.

- Убедитесь, что громкая связь (оборудование свободных рук) заряжена, включена, соединена и подключена к телефону.
- Убедитесь, что в вашем телефоне активирована функция *Bluetooth*.

- Проверьте, находится ли громкая связь (оборудование свободных рук) на расстоянии не более 10 метров (30 футов) от телефона и нет ли между ними никаких препятствий, напр., стен или других электронных приборов.

## Управление звонками

Желая позвонить, когда громкая связь (оборудование свободных рук) подключена к телефону, пользуйтесь телефоном обычным способом.

Если ваш телефон, подключенный к данному устройству, поддерживает функцию многократного набора, в то время, когда не звоните, нажмите кнопку громкости «+» 3 секунды.

Если ваш телефон, подключенный к данному устройству, поддерживает функцию набора номера голосом, в то время, когда не звоните, нажмите кнопку ответа/завершения вызова и выполните действия, указанные в инструкции телефона.

Желая принять вызов, нажмите кнопку ответа/завершения вызова или используйте кнопки телефона.

Если активирована функция автоматического принятия вызова, телефон автоматически отвечает на входящий звонок после одного звонка.

Желая закончить вызов, нажмите кнопку ответа/завершения вызова или используйте кнопки телефона.

## Регулирование звука громкой связи (оборудования свободных рук)

Желая сделать звук громче или тише во время звонка, используйте кнопки громкости.

## Регулирование громкости микрофона громкой связи (оборудования свободных рук)

Если вы хотите выключить громкость микрофона громкой связи (оборудования свободных рук), удерживайте нажатой 3 секунды кнопку «(+)\», пока услышите сигнал. Затем отпустите кнопку, и микрофон будет выключен. Когда микрофон выключен, вы будете слышать короткие сигналы в

наушнике громкой связи (оборудования свободных рук). Желая вновь включить микрофон, нажмите и удерживайте 3 секунды кнопку «(+)\», пока услышите сигнал.

## Переключение звонка между телефоном и громкой связью (оборудованием свободных рук)

Во время разговора нажмите кнопку «ответа/завершения» и удерживайте 3 секунды. *ВН01* выключится, и звонок будет переадресован на мобильный телефон. Если вы хотите перевести звонок с телефона на *ВН01*, нажмите кнопку «ответа/завершения» и удерживайте 3 секунды, пока услышите сигнал. Затем отпустите кнопку, и звонок вновь будет переадресован на *ВН01*.

## Информация о батарее

Энергию ваше устройство берет от повторно заряжаемой батареи. Новая батарея помогает работать на полной мощности только после двух или трех циклов полной зарядки и разрядки. Батарея может заряжаться и разряжаться сто раз, но со временем она изнашивается. Заряжайте батарею только совместимыми зарядными устройствами, предназначенными для данного устройства.

Если не используете, отключите зарядное устройство от гнезда и устройства. Не оставляйте полностью заряженную батарею подключенной к зарядному устройству, т.к. слишком большой заряд может уменьшить продолжительность ее использования. Оставленная неиспользуемая полностью заряженная батарея со временем разрядится.

Никогда не используйте поврежденное зарядное устройство.

Если оставите устройство в жарком или холодном месте, например, в закрытом автомобиле летом или зимой, уменьшится мощность батареи и срок использования. Старайтесь всегда хранить батарею при температуре 15 - 25 °C (59 - 77 °F). Устройство с горячей или холодной батареей может временно не работать, даже если она полностью заряжена. Действие батареи особенно нарушается при более низкой температуре, чем температура замерзания. Не жгите батарею в огне, т.к. она может взорваться. Батареи могут взорваться и при их повреждении. Устраните батарею согласно местному регламенту. Если возможно, отдайте на переработку. Не выкидывайте их как бытовые отходы.

## Уход и эксплуатация

Ваше устройство является изделием прекрасного дизайна и мастерства, пользоваться которым необходимо очень осторожно. Далее приведенные предложения помогут гарантировать гарантийное обслуживание.

- Храните все аксессуары и усовершенствования в местах, недоступных детям.
  - Устройство должно быть сухим. Осадки, влага и жидкость разных видов или влажность может содержать минералы, разъедающие электронные цепи. Если ваше устройство намокает, оно должно полностью высохнуть.
  - Не используйте и не храните устройство в пыльных, грязных местах. Могут быть повреждены его движущиеся части и электронные компоненты.
  - Не храните устройство в жарких местах. Высокая температура может укоротить срок использования электронных приборов, повредить батареи и деформировать или расплавить определенный пластик.
  - Не храните устройство в холодных местах. Когда устройство потеплеет до обычной температуры, внутри его может накопиться влага, которая может повредить коммутаторы электронной цепи.
  - Не бросайте, не бейте и не трясите устройство. Из-за грубого поведения с устройством могут быть повреждены коммутаторы внутренней цепи и мелкая механика.
  - Для очистки устройства не используйте жестких химикатов, очистительных растворителей или сильных моющих средств.
  - Не красьте устройство. Краска может закупорить движущиеся части и нарушить работу устройства.
- Все ранее перечисленные предложения одинаково действительны для вашего устройства, батареи, зарядного устройства или любого аксессуара. Если какой-нибудь прибор работает ненадлежащим образом, отнесите его в ближайший уполномоченный центр технического обслуживания.



## Введення

Дякуємо Вам за покупку BH-01. Разом з мобільними телефонами з активованою функцією Bluetooth та іншими пристроями з активованими функціями Bluetooth. Навушники Bluetooth BH-01 дають Вам можливість вільно робити та приймати дзвінки під час руху або перебування в офісі. Ви можете приєднати навушники до сумісного телефону, що підтримує безпроводну технологію Bluetooth. Будь ласка, прочитайте цей посібник найкращого користування цими навушниками та їх численних рис.

## Безпроводна технологія Bluetooth

Безпроводна технологія Bluetooth робить можливим приєднання сумісних пристроїв зв'язку без користування кабелями. Приєднання Bluetooth не потребує, щоб телефон та навушники були на лінії зору, але обидва пристрої мають бути на відстані в межах 10 метрів одне від одного. Приєднання можуть підлягати перешкодам з боку стін або іншим електронним приладам.

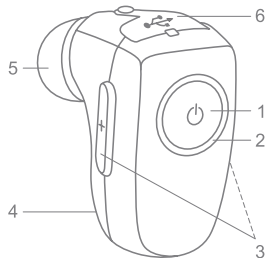
Навушники сумісні з Bluetooth Specification 2.0 (Специфікація Bluetooth версії 2.0), яка підтримує наступні профілі: Профілі навушників 1.1 та Автоматичний профіль («Вільні руки») 1.5 співпадають з виробниками інших пристроїв для визначення їх сумісності з цим приладом.

В деяких місцях можуть бути деякі обмеження щодо використання технології Bluetooth. Перевірте у Вашого місцевого органу влади або постачальника послуг.

## Огляд

Навушники містять наступні деталі, як вказано на зображенні:

- (1) Клавiша відповіді/завершення розмови
- (2) Індикатор світлового діюду (червоний/синій)
- (3) Клавiші збільшення гучності (+) та зменшення гучності (-)
- (4) Мікрофон
- (5) Навушник
- (6) Гніздо для зарядного пристрою



Перед початком використання навушника, Вам слід зарядити батарею та з'єднати навушник з сумісним телефоном.

**Примітка:** Частина навушників магнітні. До навушників можуть бути притягнуті металеві матеріали. Не кладіть кредитні картки або інші магнітні носії інформації біля навушників, оскільки це може призвести до втрати даних на цих носіях.

## Зарядний пристрій та батареї

Перед використанням в цьому приладі, перевірте номер моделі будь-якого зарядного пристрою. Навушники Bluetooth призначені для використання з зарядними пристроями, які містяться в пакунку.

### Зарядіть батарею

Цей прилад містить внутрішню, акумуляторну батарею. Вона приєднує кабель зарядного пристрою до навушників.

Приєднайте зарядний пристрій до виходу на стіні. Під час заряджання червоний індикатор буде світитися. Якщо зарядження не починається, від'єднайте зарядний пристрій, знову вставте в розетку та спробуйте ще раз. Повне зарядження батареї може настати через 2 години.

Коли батарея повністю заряджена, червоний індикатор вимкнеться. Від'єднайте зарядний пристрій від розетки на стіні на навушників.

Повністю заряджена батарея має потужність до 4 годин розмов, або до 200 годин роботи в режимі відпочинку. Однак, час в режимах розмов та відпочинку можуть змінитися при використанні різних мобільних телефонів, продукції, що використовує приєднання Bluetooth, настройки використання, стилі використання та зовнішнє середовище.

Коли в батареї не достатньо потужності, починає світитися червоний індикатор.

## Ввімкнення або вимкнення навушників

Для того, щоб ввімкнути, натисніть та утримуйте впродовж 3 секунд клавішу Відповідь/завершення розмови. Почне світитися синій індикатор.

Коли батарея повністю заряджена, червоний індикатор вимкнеться.

## З'єднання навушників з сумісним телефоном

1. Переконайтесь, що навушник вимкнено
2. Натискайте клавішу Відповідь/завершення розмови впродовж 8 секунд, доки не почнуть світитися червоний та синій індикатори поперемінно.
3. Активуйте функцію Bluetooth на телефоні, та встановіть пошук телефону пристроїв Bluetooth. Для отримання детальних інструкцій, дивіться посібник для Вашого телефону.
4. Оберіть навушники (BH01) із списку знайдених пристроїв.
5. Введіть пароль 0000 для з'єднання та приєднайте навушник до Вашого телефону. В деяких телефонах Ви можете зробити приєднання окремо після з'єднання. Для отримання детальних інструкцій, дивіться посібник для Вашого телефону. Вам потрібно буде з'єднати навушник з Вашим телефоном лише раз.
6. Якщо з'єднання пройшло успішно, першого разу синє світло навушника трічі коротко засвітиться і потім кожні 7 секунд буде загорятися одиночний світловий сигнал. Назва навушника з'явиться в меню телефону, коли Ви зможете побачити нещодавно з'єднання пристрої з активованим Bluetooth.

## Від'єднання навушника від телефону

Для від'єднання навушника від Вашого телефону (наприклад, для приєднання телефону до іншого пристрою з активованим Bluetooth) зробіть щось із наведеного нижче:

- Вимкніть навушники
- Від'єднайте навушники в меню Bluetooth на Вашому телефоні.
- Пересуньте навушники більше ніж на 10 метрів (30 футів) від телефону.

Вам немає необхідності витирати з'єднання з навушниками для того, щоб від'єднати їх.

## Повторне приєднання з'єднаних навушників до вашого телефону

Для приєднання навушників до Вашого телефону, увімкніть навушники, зробіть з'єднання в меню Bluetooth в Вашому телефоні, або натисніть та утримуйте клавішу Відповідь/завершення розмови.

Ви можете налаштувати Ваш телефон на автоматичне приєднання до навушників, коли навушники ввімкнені. Для отримання детальних інструкцій, дивіться посібник для Вашого телефону.

## Усунення несправностей

Якщо Ви не можете приєднати навушники до Вашого телефону, зробіть наступне:

Переконайтесь, що навушники заряджені, ввімкнені, з'єднанні або приєднанні до Вашого телефону.

Переконайтесь, що на Вашому телефоні активована функція Bluetooth.

Перевірте, що навушники знаходяться на відстані в межах 10 метрів (30 футів) від Вашого телефону, та що між навушником та телефоном немає перешкод, таких як стіни та інші електронні дари.

## Утримання дзвінка

### **Зробити дзвінок**

Використовуйте Ваш телефон в звичайному режимі, коли до нього приєднані навушники

### **Відповісти на дзвінок**

Натисніть клавішу Відповідь/звершення розмови, або використовуйте клавіші телефону. Якщо встановлено функцію автоматичної відповіді, телефон автоматично буде відповідати на вхідні дзвінки після одного дзвінка.

### **Завершити дзвінок**

Натисніть клавішу Відповідь/звершення розмови, або використовуйте клавіші телефону.

### **Повторний набір останнього набраного номеру**

Натисніть та утримуйте клавішу збільшення гучності (+) впродовж 3 секунд, щоб повторно набрати останній набраний номер (якщо Ваш телефон підтримує повторний набір за допомогою цього пристрою).

### **Голосовий набір (набір номеру шляхом називання імені)**

Використовуючи голосового введення можна робити дзвінки прямо з навушників. Щоб скористатися

функцією голосового набору, Ваш мобільний телефон має підтримувати цю опцію та має містити відповідні зразки запису голосу.

**Крок-1** Натисніть клавішу Відповідь/завершення розмови на навушниках один раз, Ви почуєте короткий звуковий сигнал.

**Крок-2** Коли Ви почуєте короткий сигнал, гучно назвіть ім'я людини, якій Ви хочете зателефонувати.

## Регулювання гучності навушника

### Збільшення гучності

Під час розмови, натисніть клавішу збільшення гучності (+) для збільшення гучності.

### Зменшення гучності

Під час розмови, натисніть клавішу зменшення гучності (-) для зменшення гучності.

## Регулювання гучності мікрофону

Якщо Ви хочете приглушити мікрофон, натисніть та утримуйте клавішу збільшення гучності (+) впродовж 3 секунд доки не почуєте короткий звуковий сигнал. Натисніть клавішу та мікрофон буде приглушено. Коли мікрофон приглушений, Ви почуєте короткий звуковий сигнал з навушника BH-01. Якщо Ви хочете додати гучності мікрофону, знову натисніть та утримуйте клавішу збільшення гучності (+) впродовж 3 секунд доки не почуєте короткий звуковий сигнал.

## Перемикання дзвінка між телефоном та навушниками

Під час розмови, натисніть та утримуйте клавішу Відповідь/завершення розмови впродовж 3 секунд, BH-01 буде вимкнено і дзвінок буде переправлено на Ваш мобільний телефон. Якщо Ви хочете передати дзвінок знову на Ваш BH-01, натисніть та утримуйте клавішу Відповідь/завершення розмови впродовж 3 секунд, доки не почуєте короткий звуковий сигнал. Відпустіть клавішу, та дзвінок буде переведено знову на Ваш BH-01.

## Інформація щодо батареї

Ваш пристрій забезпечений акумуляторною батареєю. Повна продуктивність нової батареї

досягається тільки після двох або трьох повних циклів зарядки та розрядки. Батарея може заряджатися та розряджатися сотні разів, але вона зрештою зноситься. Заряджайте батарею тільки за допомогою сумісних зарядних пристроїв, призначених для цього приладу.

Витягніть зарядний пристрій з електричної розетки та приладу, коли він не використовується. Не залишайте повністю заряджену батарею приєднаною до зарядного пристрою, оскільки надлишкове зарядження може призвести до зменшення терміну служби. Якщо повністю заряджена батарея не використовується, згодом вона втрачає свій заряд.

Ніколи не використовуйте пошкоджений зарядний пристрій.

Залишення пристрою в гарячих або холодних місцях, такі як зачинений автомобіль влітку або взимку, зменшить потужність та термін служби батареї. Завжди намагайтесь тримати батарею між 15°C та 25°C (59°F та 77 °F). Пристрій з гарячою або холодною батареєю тимчасово не зможе працювати, навіть якщо батарея повністю заряджена. Потужність батареї особливо обмежена температурами нижче температури замерзання.

Не розміщуйте батареї у вогні, оскільки це може призвести до вибуху. Батареї також можуть вибухнути, коли вони пошкоджені. Розташовуйте батареї згідно місцевим правилам. Будь ласка, якщо є можливість, використовуйте її повторно. Не розпоряджайтесь нею як побутовим відходом.

## Догляд та обслуговування

Ваш пристрій це продукт кращого дизайну та майстерності, і з ним треба обходитися з турботою. Наведені нижче поради допоможуть Вам захистити Ваше покриття гарантії.

- Тримайте всі аксесуари та модернізації подалі від дітей.
- Зберігайте пристрій сухим. Оподи, волога та всі види рідин або вогкості можуть містити мінерали, які призведуть до корозії електронних схем. Якщо Ваш пристрій став вологим, дозвольте йому повністю висохнути.
- Не використовуйте або не тримайте пристрій в пильних брудних місцях. Його рухливі частини та електронні компоненти можуть бути пошкоджені.
- Не тримайте пристрій в гарячих місцях. Високі температури можуть зменшити термін служби електронних пристроїв, пошкодити батареї, та перекрутити або пом'якшити деякі деталі з пластику.
- Не тримайте пристрій в холодних місцях. Коли пристрій повертається до нормальної температури,

всередині пристрою може з'явитися волога та пошкодити межі електронних схем.

- Не кидайте, не стукайте або не трясіть пристрій. Грубе поводження може порушити межу внутрішніх схем та тонку механіку.
- Не використовуйте агресивні хімікати, розчинники для чищення або сильні дезінфекційні засоби для чищення пристрою.
- Не фарбуйте пристрій. Фарба може перешкоджати рухливим частинам та належній роботі.

Всі наведені вище поради в рівній мірі застосовуються до Вашого приладу, батареї, зарядного пристрою або будь-яких модернізацій. Якщо будь-який прилад не працює належним чином, віднесіть його до найближчого уповноваженого сервісного центру.

# Warranty card

[www.acme.eu/warranty](http://www.acme.eu/warranty)

Product	Product model
Product purchase date	Seller name, address
Failures (date, description, position of the person who accepts the product, first name, last name and signature)	

## 1. Warranty period

Warranty enters into force starting with the day when the buyer acquires the product from the seller. Warranty period is indicated on the package of the product.

## 2. Warranty conditions

The warranty is valid only by providing an original document of the product acquisition and this warranty sheet, which includes name of the product model, product purchase date, name and address of the seller.

If it is noticed during the warranty period that the product has faults and these faults where not caused by any of the reasons when the warranty is not applied as indicated in the paragraphs below, manufacturer undertakes to replace the product.

The warranty is not applied to regular testing, maintenance and repair or replacement of the parts which are worn out naturally.

The warranty is not applied if damage or failures occurred due to the following reasons:

- Inappropriate installation of the product, inappropriate

usage and/or operating the product without following the manual, technical requirements and safety standards as provided by the manufacturer, and additionally, inappropriate warehousing, falling from heights as well as hard strikes.

- Corrosion, mud, water and sand.
- Repair works, modifications or cleaning, which were performed by a service not authorised by the manufacturer.
- Usage of the spare parts, software or consumptive materials which do not apply to the product.
- Accidents or events or any other reasons which do not depend on the manufacturer, which includes lightning, water, fire, magnetic field and inappropriate ventilation.
- If the product does not meet standards and specifications of a particular country, in which it was not bought. Any attempt to adjust the product in order to meet technical and safety requirements such as those in the other countries withdraws all the rights to the warranty service.

If no failures are detected in the product, all the expenses in relation to the service are covered by the buyer.



# Garantinis lapas

www.acme.eu/warranty

Gaminys	Gaminio modelis
Gaminio pirkimo data	Pardavėjo pavadinimas, adresas
Gedimai (data, aprašymas, gaminį priėmusio asmens pareigos, vardas, pavardė ir parašas)	

## 1. Garantinis laikotarpis

Garantija galioja nuo tos dienos, kada pirkėjas nusipirko šį gaminį iš pardavėjo. Garantijos laikotarpis nurodytas ant gaminio pakuotės.

## 2. Garantijos sąlygos

Garantija galioja tik pateikus gaminio pirkimo dokumento originalą ir šį garantijos lapą, kuriame nurodyta gaminio modelio pavadinimas, gaminio pirkimo data, pardavėjo pavadinimas ir adresas.

Jei garantiniu laikotarpiu bus aptikta gaminio defektų, kurie neatsirado dėl priežasčių, išvardintų pastraipose garantija netaikoma, gamintojas įsipareigoja gaminį sutaisyti arba pakeisti.

Garantija netaikoma reguliariam tikrinimui, priežiūrai ir įprastiniu būdu nusidėvėjusių dalių remontui arba keitimui.

Garantinija netaikoma, jei žala arba gedimai atsirado dėl:

- netinkamo gaminio instaliavimo, netinkamo naudojimo ir/arba darbo su gaminiu nesilaikant gamintojo pateiktų

naudojimo instrukcijų, techninių reikalavimų ar saugumo standartų, be kita ko ir dėl netinkamo sandėliavimo, kritimo ant žemės ir stiprių smūgių.

- korozijos, purvo, vandens arba smėlio.
- remonto, modifikacijų arba valymo, atlikto ne gamintojo įgaliotame serviso centre.
- gaminiui netinkamų atsarginių dalių, programinės įrangos arba sąnaudinių medžiagų naudojimo.
- nelaimingų atsitikimų arba įvykių arba bet kokių priežasčių, kurioms gamintojas neturi įtakos, be kita ko ir dėl žaibo, vandens, ugnies, magnetinių laukų ir netinkamo vėdinimo.
- jei gaminys neatitinka konkrečios šalies, kuri nėra pirkimo šalis, standartų arba specifikacijų. Bet koks bandymas pritaikyti gaminį kitų valstybių techniniams ar saugumo reikalavimams panaikina visas teises į garantinį aptarnavimą.

Gaminyje neaptikus gedimų visas su aptarnavimu susijusias išlaidas apmoka pirkėjas.

Izstrādājums	Izstrādājuma modelis
Izstrādājuma pirkšanas datums	Pārdevēja nosaukums, adrese
Bojājumi (datums, apraksts, izstrādājumu pieņēmušās personas amats, vārds, uzvārds un paraksts)	

### 1. Garantijas laiks

Garantija ir spēkā no tās dienas, kad pircējs ir nopircis šo izstrādājumu no pārdevēja. Garantijas laiks ir norādīts uz izstrādājuma iepakojuma.

### 2. Garantijas noteikumi

Garantiju var izmantot tikai tad, ja iesniedz izstrādājuma pirkšanas dokumenta oriģinālu un šo garantijas lapu, kurā ir norādīts modeļa nosaukums, izstrādājuma pirkšanas datums, pārdevēja nosaukums un adrese.

Ja garantijas laikā tiek konstatēti tādi izstrādājuma defekti, kas nav radušies tādu cēloņu dēļ, kuri uzskaitīti sarakstā "Garantija zaudē spēku...", tad ražotājs apņemas izstrādājumu salabot vai apmainīt pret citu.

Garantija neattiecas uz regulāru pārbaudīšanu, apskati un parastā veidā nolietojušos daļu remontu un nomaiņu.

Garantija zaudē spēku, ja kaitējums vai bojājumi ir radušies šādu iemeslu dēļ:

- izstrādājuma nepareiza uzstādīšana, nepareiza lietošana un/vai darbs ar izstrādājumu, kura laikā tiek pārkāptas

ražotāja sniegtās lietošanas instrukcijas, tehniskās prasības vai drošības standarti, tostarp nepiemērota uzglabāšana, krišana zemē un stipri triecieni;

- korozija, dubļi, ūdens vai smiltis;
- tāds remonts, modifikācijas vai tīrīšana, kas nav veikta ražotāja pilnvarotā servisa centrā;
- izstrādājumam nepiemērotu rezerves daļu, programmatūras vai izlietojamo materiālu lietošana;
- nelaimes gadījumi vai citi notikumi, vai jebkādi citi iemesli, ko ražotājs nespēj ietekmēt, tostarp zibens, ūdens, uguns, magnētiskā lauka un nepiemērotas vēdināšanas ietekme;
- ja izstrādājums neatbilst tās valsts standartiem vai specifikācijām, kurā tas nav ticis pirktas. Jebkāds mēģinājums piemērot izstrādājumu citu valstu tehniskajām vai drošības prasībām anulē tiesības uz garantijas apkalpošanu.

Ja izstrādājumā netiek atrasti bojājumi, tad visas izmaksas par apkalpošanu sedz pircējs.

# Garantiileht

[www.acme.eu/warranty](http://www.acme.eu/warranty)

Toote nimetus	Toote mudel
Toote ostmise kuupäev	Müüja ärinimi, aadress
Puudused (kuupäev, kirjeldus, toote vastuvõtnud isiku amet, ees- ja perekonnanimi ning allkiri)	

## 1. Müügigarantii tähtaeg

Müügigarantii kehtib alates päevast, mil ostja käesoleva toote müüjalt ostis. Müügigarantii tähtaeg on märgitud toote pakendile.

## 2. Garantiitingimused

Garantii kehtib ainult toote ostudokumendi originaali ja käesoleva garantiilehe esitamisel. Garantiilehele peab olema märgitud toote mudeli nimetus, toote müügikuupäev, müüja ärinimi ja aadress.

Kui garantiiaja vältel avastatakse tootel defekt ning kui seda ei põhjustanud allpool toodud garantii kehtetuks tunnistamise sätetes märgitud asjaolud, siis kohustub tootja toote parandama või välja vahetama.

Garantiid ei kohaldata regulaarse kontrolli, hoolduse ja loomulikul teel kulunud osade remondi või väljavahetamise suhtes.

Garantiid ei kohaldata juhul, kui kahju või rikked on põhjustanud

- toote ebaõige installeerimine, ebaõige kasutamine ja/

või tootja esitatud toote kasutamishendite, tehniliste nõuete või ohutusstandardite eiramine tootega töötamisel, samuti juhul, kui puudused põhjustas ebakorrektno ladustamine, toote mahakukkumine või tugevad löögid;

- korrosioon, muda, vesi või liiv;
- tootja poolt volitamata teeninduskeskuses sooritatud remont, parandamine või puhastamine;
- tootele ebasobivate varuosade, tarkvara või kulumaterjalide paigaldamine;
- õnnetusjuhtumid või juhtumid või mis tahes muud asjaolud, mis toimusid mitte tootja süül, sh ka äikese, vee, tulekahju või magnetvälja toime ja ebaõige ventilatsioon;
- juhul kui toode ei vasta konkreetse riigi, mis ei ole ostu sooritamise riik, standardite või spetsifikatsioonide nõuetele. Mis tahes katse kohandada toodet teiste riikide tehnilistele nõuetele või ohutusnõuetele tühistab kõik õigused garantiiteenindusele.

Juhul kui tootel riket ei leita, tasub ostja kõik teeninduskulud.

Nazwa wyrobu	Model wyrobu
Data nabycia wyrobu	Nazwa i adres sprzedawcy
Awary (data, opis, imię, nazwisko, nazwa stanowiska i podpis osoby odbierającej wyrób)	

### 1. Okres gwarancyjny

Gwarancja jest ważna od dnia nabycia wyrobu przez kupującego. Okres gwarancyjny jest wskazany na opakowaniu.

### 2. Warunki gwarancji

Gwarancja jest ważna jedynie w przypadku okazania oryginału dokumentu potwierdzającego zakup wyrobu i tej karty gwarancyjnej, na której jest wskazana nazwa modelu i data nabycia wyrobu oraz nazwa i adres sprzedającego.

W przypadku awarii wyrobu w okresie gwarancyjnym, o ile nie jest ona spowodowana przyczynami wymienionymi w punkcie Gwarancji nie udziela się, na wytwórcy leży obowiązek naprawy lub zamiany wyrobu.

Gwarancja nie obejmuje okresowych przeglądów, prac konserwacyjnych oraz naturalnego zużycia poszczególnych części wyrobu.

Gwarancji nie udziela się w przypadku, gdy wady wyrobu były spowodowane:

- niewłaściwą instalacją, użytkowaniem i/lub obsługą wyrobu, opartą na nieprzestrzeganiu wskazówek producenta, wymogów technicznych lub zasad bezpieczeństwa,

niewłaściwym magazynowaniem, silnym uderzeniem lub upadkiem na ziemię;

- korozją, zabrudzeniem, działaniem wody lub piasku;
- interwencją użytkownika, naprawami, modyfikacjami lub czyszczeniem, wykonywanym poza warszatem autoryzowanym producenta;
- stosowaniem nieodpowiednich dla danego wyrobu części zamiennych, oprogramowania lub materiałów eksploatacyjnych;
- nieszczęśliwym przypadkiem lub innym wydarzeniem, na które producent nie ma żadnego wpływu, między innymi, błyskawicą, wodą, ogniem, polem magnetycznym lub niewłaściwą wentylacją;
- niezgodnością wyrobu z normami i specyfikacjami konkretnego państwa, które nie jest państwem nabywcy. Każda próba dostosowania wyrobu do wymogów technicznych i zasad bezpieczeństwa innego państwa anuluje wszelkie prawa na obsługę gwarancyjną wyrobu.

W przypadku, gdy badanie nie wykazuje żadnych wad zgłoszonego wyrobu, wszelkie koszty związane z obsługą obciążają kupującego.

# Garantieblatt

[www.acme.eu/warranty](http://www.acme.eu/warranty)

Produkt	Modell des Produktes
Kaufdatum des Produktes	Benennung, Adresse des Verkäufers
Defekte (Datum, Beschreibung, Funktion der Person, die das Produkt angenommen hat, Vorname, Name und Unterschrift)	

## 1. Garantiezeit

Die Garantie ist ab dem Tag gültig, an dem der Käufer dieses Produkt vom Verkäufer gekauft hat. Die Garantiezeit ist auf der Verpackung des Produkts angegeben.

## 2. Garantiebedingungen

Die Garantie gilt nur im Zusammenhang mit der Originalkaufurkunde des Produktes und mit diesem Garantieblatt, in dem die Benennung des Produktmodells, das Kaufdatum des Produktes, die Benennung und Adresse des Verkäufers stehen.

Wenn in der Garantiezeit solche Defekte des Produktes festgestellt werden, deren Ursachen nicht in den erwähnten Absätzen stehen, wird keine Garantie erteilt. Der Hersteller verpflichtet sich das Produkt zu reparieren oder auszutauschen. Die Garantieleistungen schließen die regelmäßige Kontrolle, Wartung und Reparatur sowie den Ersatz von gewöhnlich verschleißten Teilen nicht ein.

Es wird keine Garantie erteilt, wenn die Ursache des Schadens oder der Defekte wie folgt war:

- Fehlerhafte Installation des Produktes, falsche Bedienung und/oder Arbeit mit dem Produkt ohne die Bedienungsanleitungen des Herstellers, fehlende Einhaltung von

technische Anforderungen oder Sicherheitsbestimmungen sowie ungeeignete Lagerung, Sturz auf den Boden und harte Schläge.

- Korrosion, Schlamm, Wasser oder Sand.
- Reparatur, Modifikationen oder Reinigung in einem, vom Hersteller nicht bevollmächtigten Service-Zentrum.
- Verwendung von für das Produkt ungeeigneten Ersatzteilen, Software oder Betriebsmaterialien.
- Unfälle oder Ereignisse sowie jegliche andere Ursachen, auf die der Hersteller keinen Einfluss hat, wie Blitzschlag, Wasser, Feuer, Magnetfelder und nicht ausreichende Lüftung.
- Wenn das Produkt nicht den Standards oder Spezifikationen des konkreten Landes entspricht, in dem das Produkt gekauft wurde. Ein beliebiger Versuch, das Produkt den technischen oder Sicherheitsanforderungen anderer Länder anzupassen, führt zum Verlust aller Rechte auf die Garantieleistungen.

Wenn keine Defekte beim Produkt festgestellt werden, sind die mit der Bedienung verbundenen Kosten dem Käufer in Rechnung zu stellen.

Tuote	Malli
Ostopäivä	Myyjän nimi ja osoite
Viat (päivämäärä, kuvaus, tuotteen vastaanottaneen henkilön asema, etunimi, sukunimi ja allekirjoitus)	

### 1. Takuuaika

Takuu astuu voimaan päivänä, jolloin ostaja ostaa tuotteen myyjältä. Takuuaika ilmoitetaan tuotteen pakkauksessa.

### 2. Takuuehdot

Takuu on voimassa vain, kun esitetään ostotodistus ja tämä takuulomake, johon on merkitty tuotteen nimi ja malli, tuotteen ostopäivä sekä myyjän nimi ja osoite.

Jos tuotteessa havaitaan takuuaikana vikoja, jotka eivät johdu alla mainituista syistä, valmistaja vaihtaa tuotteen.

Takuu ei koske normaalia huoltoa tai korjausta eikä luonnollisella tavalla kuluneita osia.

Takuu ei kata seuraavista syistä johtuvia vaurioita tai vikoja:

- Tuotteen virheellinen asennus, vääränlainen käyttö ja/tai käyttöohjeiden tai valmistajan esittämien vaatimusten ja turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti sekä lisäksi sopimaton varastointi, pudottaminen tai iskuille altistaminen.

- Korroosio, muta, vesi ja hiekka.
- Muiden kuin valmistajan valtuuttamien henkilöiden suorittamat korjaukset, muutokset tai puhdistukset.
- Tuotteeseen sopimattomien varaosien, ohjelmistojen tai kulutusmateriaalien käyttäminen.
- Onnettomuudet tai muut sellaiset tapahtumat, joihin valmistaja ei voi vaikuttaa, mukaan lukien salama, vesi, tulipalo, magneettikenttä tai sopimaton tuuletus.
- Jos tuotetta käytetään muussa maassa kuin ostomaassa, ja se ole kyseisessä maassa voimassa olevien standardien ja määräysten mukainen. Kaikki yritykset muuttaa tuote muun kuin ostomaan teknisten ja turvallisuusmääräysten mukaiseksi aiheuttavat takuun raukeamisen.

Jos tuotteessa ei havaita olevan vikaa, palvelun kustannukset jäävät ostajan maksettaviksi.

# Garantisedel

[www.acme.eu/warranty](http://www.acme.eu/warranty)

Produkt	Modell
Inköpsdatum	Inköpsställe, adress
Fel (datum, beskrivning, produktmottagarens position, förnamn, efternamn och namnteckning)	

## 1. Garantiperiod

Garantin gäller från den dag köparen inhandlar produkten på inköpsstället. Garantiperiodens varaktighet anges på förpackningen till produkten.

## 2. Garantivillkor

Vid återopande av garanti måste konsumenten förutom denna garantisedel uppvisa ursprunglig inköpshandling som anger produktens modellbeteckning, inköpsdatum samt inköpsställets namn och adress.

Tillverkaren utfäster sig att ersätta inlämnad produkt om fel upptäcks på produkten under garantiperioden och detta fel inte kan härledas till orsaker som gör garantin ogiltig enligt beskrivningen nedan.

Garantin omfattar inte normal testning, normalt underhåll och reparation eller byten av komponenter som förslits på naturligt sätt.

Garantin gäller inte om skada eller felfunktion kan härledas till följande orsaker:

- Olämplig installation av produkten, olämplig användning

av produkten som inte följer manualen, tekniska krav eller säkerhetsstandard som angivits av tillverkaren, och dessutom olämplig förvaring, fall från hög höjd liksom direkta slag.

- Rost, lera, vatten och sand.
- Reparation, modifikation eller rengöring som utförts av någon som inte auktoriserats därtill av tillverkaren.
- Användning av reservdelar, programvara eller förbrukningsmaterial som inte är avsedda för produkten.
- Olyckor eller andra händelser som inte tillverkaren ansvarar för och som inkluderar blixtnedslag, kontakt med vatten, eld, magnetfält och även olämplig ventilation.
- Om produkten inte motsvarar gällande normer och föreskrifter i ett visst land, annat än det land som produkten inköptes i. Varje försök att modifiera produkten för att uppfylla tekniska krav och säkerhetsföreskrifter i annat land upphäver garantin.

Om inget fel kan hittas i produkten ska köparen stå för samtliga servicekostnader.

Produs	Model produs
Data de achiziție a produsului	Nume vânzător, adresă
Defecțiuni (dată, descriere, funcția persoanei care acceptă produsul, prenume, nume și semnătură)	

### 1. Perioada de garanție

Garanția intră în vigoare din ziua în care cumpărătorul achiziționează produsul de la vânzător. Perioada de garanție este înscrisă pe ambalajul produsului.

### 2. Condiții de garanție

Garanția este valabilă doar prin prezentarea documentului original de achiziție a produsului împreună cu această fișă de garanție, ce conține numele modelului produsului, data achiziției produsului, numele și adresa vânzătorului.

Dacă pe perioada garanției se constată că produsul are defecte, iar aceste defecte nu au fost cauzate de niciunul din motivele indicate mai jos în care nu se aplică garanția, producătorul se angajează să înlocuiască produsul.

Garanția nu se acordă pentru testarea periodică, întreținerea și repararea sau înlocuirea componentelor care sunt uzate în mod normal.

Garanția nu este valabilă în cazul defecțiunilor sau daunelor survenite din următoarele motive:

- Instalarea neadecvată a produsului, utilizarea și/sau funcționarea necorespunzătoare a produsului fără a

respecta manualul de utilizare, cerințele tehnice și standardele de siguranță impuse de producător, la care se adaugă depozitarea necorespunzătoare, căderea de la înălțime, precum și loviturile puternice.

- Coroziune, noroi, apă și nisip.
- Lucrări de reparație, modificare sau curățare care au fost efectuate de un service neautorizat de producător.
- Utilizarea de piese de schimb, programe sau materiale consumabile neadecvate produsului în cauză.
- Accidente, evenimente sau orice alte motive care nu depind de producător, cum ar fi fulger, apă, foc, câmp magnetic și ventilație neadecvată.
- Dacă produsul nu întrunește standardele și specificațiile unei anumite țări, în care nu a fost cumpărat. Orice încercare de a adapta produsul pentru a satisface cerințele tehnice și de siguranță, cum ar fi cele din alte țări, atrage după sine retragerea tuturor drepturilor de service în garanție.

Dacă nu se constată defecte ale produsului, toate cheltuielile legate de service vor fi suportate de către cumpărător.



# Гаранционен лист

[www.acme.eu/warranty](http://www.acme.eu/warranty)

Продукт	Модел на продукта
Дата на покупка на продукта	Име и адрес на продавача
Повреди (дата, описание, длъжност на лицето, което приема продукта, първо име, фамилия и подпис)	

## 1. Гаранционен период

Гаранцията влиза в сила в деня, когато купувачът получи продукта от продавача. Гаранционният период е отбелязан на опаковката на продукта.

## 2. Гаранционни условия

Гаранцията е валидна само при представяне на оригинален документ за придобиване на продукта и този гаранционен лист, който включва име на модела на продукта, дата на покупка на продукта, име и адрес на продавача.

Ако е отбелязано, че по време на гаранционния период продуктът има дефекти и те не са резултат от причини, за които гаранцията не се прилага, както е отбелязано в абзаците по-долу, производителят приема да замени продукта.

Гаранцията не е валидна за редовно тестване, поддръжка и ремонт или замяна на частите, които се износват естествено.

Гаранцията не е валидна, ако повредата или дефектите са се появили вследствие на следните причини:

- Неправилен монтаж на продукта, неправилна употреба и/или работа с продукта, без да се следва наръчника, техническите изисквания и стандартите за

безопасност, предоставени от производителя, и освен това неподходящо складиране, падане от високо, както и силни удари.

- Корозия, кал, вода и пясък.
- Ремонтни работи, модификации или почистване, които не са извършени от сервиз, оторизиран от производителя.
- Използване на резервни части, софтуер или консумативни материали, които не са подходящи за продукта.
- Инциденти или събития или всякакви други причини, независещи от производителя, в това число гръмотевици, вода, огън, магнитно поле и неподходящо проветряване.
- Ако продуктът не отговаря на стандарти и спецификации на дадена държава, в която не е закупен. Всеки опит да се адаптира продукта, за да се изпълнят технически изисквания и изисквания за безопасност като тези в другите държави, анулира всички права на гаранционно обслужване.

Ако не се открият дефекти в продукта, всички разходи, свързани с обслужването, се покриват от купувача.

# Гарантийный талон

Изделие	Модель изделия
Дата покупки изделия	Наименование продавца, адрес
Неисправности (дата, описание, должность, имя, фамилия и подпись лица, принявшего изделие)	

## 1. Гарантийный срок

Гарантия действует со дня приобретения покупателем данного изделия у продавца. Гарантийный срок указан на упаковке изделия.

## 2. Условия гарантии

Гарантия действует лишь при предъявлении подлинника документа, подтверждающего покупку изделия, и настоящего гарантийного талона, содержащего наименование модели изделия, дату покупки изделия, наименование и адрес продавца.

В случае установления в течение действия гарантийных обязательств дефектов изделия, следствием возникновения которых не явились причины, перечисленные выше, гарантия не действует, производитель обязуется изделие отремонтировать либо заменить.

Действие гарантии не распространяется на регулярные проверки, обслуживание и ремонт естественно изнашивающихся частей либо их замену.

Гарантия не распространяется на случаи, при которых вред или неисправности возникли вследствие:

- ненадлежащей установки, эксплуатации изделия и/или несоблюдения представленных производителем инструкций по эксплуатации изделия и работе с ним,

технических требований или стандартов безопасности, а также ненадлежащего складирования, падения на землю или сильных ударов;

- действия коррозии, попадания грязи, воды или песка;
- ремонта, модификации или чистки, выполненных не в авторизованном сервисном центре производителя;
- использования неподходящих для изделия запасных частей, программного обеспечения или расходных материалов;
- несчастных случаев или происшествий или любых причин, на которые производитель не в состоянии оказывать влияние, а также вследствие воздействия молнии, воды, огня, магнитных полей и ненадлежащей вентиляции;
- несоответствия изделия стандартам и спецификациям конкретной страны, в которой изделие не было приобретено. Любая попытка привести в соответствие изделия с техническими требованиями или требованиями безопасности другой страны лишает покупателя всех прав на гарантийное обслуживание.

В случае необнаружения в изделии неисправностей, все связанные с обслуживанием расходы оплачиваются покупателем.

# Гарантійний лист

[www.acme.eu/warranty](http://www.acme.eu/warranty)

Виріб	Модель виробу
Дата придбання виробу	Назва, адреса продавця
Пошкодження (дата, опис, посада людини, що прийняла виріб, прізвище, ім'я та підпис)	

## 1. Термін гарантії

Гарантійний термін починає діяти від дати, коли покупець отримує виріб від продавця. Гарантійний термін вказано на упаковці виробу.

## 2. Умови гарантії

Гарантія дійсна тільки за умови надання оригіналу документу на придбання виробу та цього гарантійного листа, який включає назву моделі виробу, дату придбання виробу, назву та адресу продавця.

Якщо під час гарантійного терміну вказано, що виріб має пошкодження, та ці пошкодження не спричинені будь-якою причиною, коли гарантія не застосовується, як вказано в параграфі нижче, виробник зобов'язується замінити виріб.

Гарантія не застосовується до регулярної перевірки, обслуговування та ремонту або заміни деталей, які зносилися звичайним шляхом.

Гарантія не застосовується, якщо пошкодження або зіпсування виникло через наступні причини:

- Невідповідне встановлення виробу, невідповідне використання та/або робота виробу без дотримання

посібника користувача, технічних вимог та стандартів безпеки, передбаченими виробником, та додатково невідповідне зберігання на складі, падіння з висоти, а також сильні удари.

- Корозія, бруд, вода та пісок.
  - Ремонтні роботи, модифікації або чищення, виконані службою, не санкціонованою виробником.
  - Використання запасних деталей, програмного забезпечення або споживчих матеріалів, які не належать виробу.
  - Нещасні випадки або події або будь-які інші причини, які не залежать від виробника, що включають блискавку, воду, пожежу, магнітні поля та невідповідне провітрювання.
  - Якщо виріб не відповідає стандартам та специфікаціям конкретної країни, в якій його не було придбано. Будь-яка спроба відрегулювати виріб, щоб відповідати технічним вимогам та умовам безпеки іншої країни, відкликає всі права на гарантійне обслуговування.
- Якщо у виробі не виявлено жодних пошкоджень, всі витрати, пов'язані з обслуговуванням, сплачуються покупцем.

Model: BH-01

# bluetooth headset

**acme**<sup>®</sup>

[www.acme.eu](http://www.acme.eu)